

**Szerkesztőség:**  
Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.  
Bérméltetlen leveleket csak ismert kéztől fogadjunk el.  
Kéziratokat vissza nem küldünk.  
**Kiadóhivatal:**  
Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.  
**Hirdetések díjazás szerint.**  
Egy sor szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.  
**Előfizetési árak:**  
Helyben házhoz hordva:  
Egész évre . . . . . 12 ft.  
Fél évre . . . . . 6 ft.  
Negyed évre . . . . . 3 ft.  
Egy óra . . . . . 1 ft.  
Vidékre postán küldve:  
Egész évre . . . . . 14 ft. — kr.  
Fél évre . . . . . 7 ft. — kr.  
Negyed évre . . . . . 3 ft. 50 kr.  
Egy óra . . . . . 1 ft. 20 kr.  
Hirdetések helyben ártanak.

## A falra festve. . .

Arad, január 8.

Háborús és mozgósítási híreket hoz a szél mindenfelől, s már-már kezdetét vélik látni annak a vérengző hadjáratnak, melyben ember ember hátán fogja fegyverét ellenére irányozni. Az oroszokat majd Bulgária felé látják elvonulni, majd Mervbe Anglia ellen koncentrálódni, s magát a diplomatiái világot sem képzeljük már másként, mint véd- és daczsóvetségek létesítésében s a háborúra szükséges előintézkedések megtételében serénykedni.

Ily körülmények között aztán csak természetes dolognak tekinthetjük, ha a különben évente szokásos lösszeírás munkálatokat a háború tényével hozzá kapcsolatva, s oly szükségeszerű előintézkedéseknek tartják, miket okvetlen háborúnak kell követni.

Hát azt már tagadni sem lehet, hogy puskapor-zagad van az egész légkör tele. de az már az adott viszonyok közt másként nem is lehet, mert ahol puskákkal játszanak, ott nem hiányozhatik a hozzá való lőpor sem, ennek az illata pedig korántsem oly kellemes valami, hogy idegességet ne szülhetne, ha pedig egyszer megütött bennünket a lőpor-illat, nem igen kérdezzük, hogy az üres puffogtatás, vagy célzatos lövöldözés folytán keletkezett-e?

A kis Bulgária soká elintézetlenül álló fejedelmi választási ügye pedig igen alkalmasnak bizonyult a lőporos hordók fitogtatására. Amely hadsereg több hordó lőport tud a szuronyok erdőjében felhalmozni, az nem minden alap nélkül reméli fegyvereinek győzelmét. Az orosz hadsereg tisztjei élnek is a reményen, hogy nekik van a legtöbb puskaporuk, s úgy látszik, hogy sajtójuk e temérdek puskaporos hordót még nagyító üvegen is nézi, csak hogy bebizonyíthassa, miként egy kitörendő háborúban az oroszok képesek lesznek az egyesült német és osztrák-magyar hadak leverésére is.

Mi bizony ebben a tekintetben egy kissé bátrak vagyunk a magunk erejében is bízva, tudunk valamit adni a német hadsereg számbavehető-

ségére is, s még — a mellett, hogy az orosz töltény-táskákat nem nézzük társzekereknek, embereiket Góliátoknak, — tudatában vagyunk annak is, hogy a fenyegető orosz rémnek is megvan a maga ellensége, meg az a sebezhető része, melylyel nemcsak mi fogunk alkalom adtán kellőleg foglalkozni, de maguk az orosz intézők is komolyan kénytelenek számolni: az orosz nihilisták. Mindezek dacára mi sem hevertetjük a két blousosokat a fegyver-gyárakban, nem hagyjuk pi-henni a lőpor-malmokat, nem nézzük összetett kezekkel az ellenség készülődését, hanem teszünk amit és amennyit lehet; kovácsoljuk a szuronyokat odáig, míg belőlük is erdő válik, gyártjuk a port hordó számára, s megteszünk mindent arra nézve, hogy készültelemek ne legyünk.

Aki pedig a mi csendes készülődésünkből azt a hitet merítné, hogy készületlenek vagyunk a nagy garral hirdett orosz készülődésekkel szemben, azt tán megnyugtathatja a csak nemrég is biztosnak hitt háború kitörésének előadására, mi bizonynyal meg nem történik, ha Oroszország olyan tudatában volna erejének és a mi erőnk gyengeségének, mint a hogy Bum-bum generalisai és szájhős-uj-ságirói a világnak hosszú időn át kürtölték.

Oroszországnak, tény, hogy nagyobb hadereje van, mint nekünk; az is valószínű, hogy abban az esetben ha mi őt az ő saját otthonában akaróknak megtámadni, úgy járhatnánk, mint első Napoleon, kinek hadseregét a zord vidék még zordabb időjárása tette tönkre; de nem szabad felednünk, hogy mi nem akarunk és nincs okunk támadni. Bevárjuk támadását, melylyel szemben a mi biztos védelmi vonalunkon neki háromszor-négyszer olyan haderőt kell mozgásba hozni, mint a minő a miénk. Ha pedig véletlenül mi leszünk a támadó fél, azt bizonyosan olyan ponton tesszük, a hol az ő erejének aránylag csak egy-kis részét fejtheti ki ellenünk, és a hol a viszonyok ismeretében feltehető, hogy oldalunkon más államok fegyverei is fognak közreműködni.

Rémítgetnek bennünket orosz-francia szövetséggel régóta, s látjuk, hogy bár a törekvés ez iránt némely orosz és francia körökben megvolna, az eszme megvalósítása még mindig késik, s valószínű, hogy kései is fog még jó sokáig, mert e szövetségnek természetes alapja annyira nincs, hogy magára a két szövetséges államra hozhatná a legsúlyosabb következményeket. Egy orosz-francia szövetség okvetlen maga után vonná a többi nagyhatalom ellen-szövetségét, mely Franciaországot vagy újabb megaláztatás elé vezetné, vagy jelen államformáját veszélyeztetné, s Oroszországnak is tudna szerezni egy olyan catastrofhát, melyet talán hosszabb idő múltán heverne ki, mint Krimet. Mesélgették azt is, hogy Németország a mi szövetségünket Oroszország szövetségével cserélte föl. Hígyje, a ki akarja, mi nem tételezhetünk fel Németország- s különösen Bismarck felől olyan abszurd ideát, hogy erre képes volna, mert ha valami biztosíthatja Németország nagyhatalmi állását, ugy csak az a természetes szövetség biztosíthatja, mely a mi államunkkal áll fenn.

Hogy Németországgal Oroszországgal iparkodik a jó viszonyt fenntartani, s hogy e viszony érdekében néha-néha nálunk is mérséklőleg lép fel, azt mi igen természetesnek találjuk, mert tán egyik állam sem képes egy borzasztó háború áldozatait annyira felfogni, mint éppen Németország, mely nemcsak saját földén élte azt át elejétől végig, de tanuja lehetett egy általa letiport állam égbekiáltó krízisének.

Hanem ha Németország teljes erejével a béke megőrzéséért fáradozik is, azért elég jelével találkozunk a készülődésnek ott is, mert ha valahol, bizonyára Németországban igen jól tudják, hogy ha most kitör a harc, az alig lesz két hadviselő fél közt localizálható, s a legnagyobb valószínűség szerint Németország nem fog a szereplők közül kimaradhatni. Ott is gyűjtik tehát a puskaport, mint gyűjtik a többi államokban, s ez a tulságos gondoskodás és lőporral való gazdálkodás fog nekünk segédkezet nyújtani a béke megvédésében. Mi leg-

alább e hitben élünk, mert legkevésbé kilátása lehetne a győzelemre a támadónak, arra pedig minden állam törekszik, hogy existenciáját megmentse.

A háborút ma kivánni, valóban hazafiatlanság volna, de annak eshetőségeivel számolni, a hazafiasság kötelez.

(K.)

## A háború.

Budapestről igen figyelemreméltó helyről jelentik a következő fontos intézkedésekre vonatkozó és a külügyi helyzetet felelte élénken megvilágító sorokat:

Megleléssel és megnyugvással constátálhatjuk, hogy Tisza Kálmán miniszterének újvi beszéde egész Európában, Szt.-Pétervárt sem véve ki, osztatlan tetszésre talált és a béke fenntartásának újabb kezes-ségül tekintett. Azonban bármennyire örvendetesek is a békeszeretet ez általános nyilvánulásai, még sem teveszthetjük szem elől a tény, hogy a szárazföldi nagyhatalmak lázas sietséggel és szokatlan mértékben növelik és gyarapítják a fegyverkezés súlyos terheit, mintha a háború eshetősége közvetlenül a küszöbön állana. A nélkül, hogy egyetlen egy józan embertől is ama szemrehányást kockáztatnók, hogy mi a háború mellett kardoskodunk, avagy azt a legtávolabbi is kivanatosnak tekintenők, ki kell jelenünk ilyen körülmények között a mi nézetünket, hogy gondatlan-ságnak volna tekintendő kormányunk részéről — értjük alatta közönségi kormányunkat — ha vitéz hadseregünk meglepetések eshetőségeinek tételnéki, a melyek helyzetét már eleve is gyengítetnek. Stratégiai helyzetünk ugyan a mostani körülmények között a monarchia nézve lehető legkedvezőbb, a hadsereg ujja szervezése, melyet kitünően tartunk, teljesen keresztül vitetett; vasuti hálózatunk — minthogy harmad-fél hónap mulva a munkács-tríji vonalrész is megnyitatik — annyira ki van egészítve, hogy csapataink felvonulása bármely harc vonalban gyorsan, szabatosan megörténhetik; ezek szerint korlátlan bizalmat megérdemlő hadseregünknek nincs oka bármely oldalról jövő támadás eshetőségétől tartania. Azonban lényeges, ugyszólván döntő tényezője a hadsereg harc-készültségének a megfelelően biztosított ellátás, mely-

— Tovább ki nem állom.

— Hát legyen holnap. De vigyázzon. . . . .

— Van még a füzértáncnak egy másik speciális alakja: az élemedet és kiérdemesítő garconok taja. Ez nem hord székét, nem foglalkozik senkivel, mert nem akarja magát lekötöni; ide-oda bolyong a terem közepén, belekeveredik a tánczók forgatagába, . . . letapossa a sálepkeket s nagy ritkán egy-egy tourt lop, azt véve, hogy gratiát osztogat. Persze, hogy ezen tourok is megerősítésre kerülnek, mert a mind gyakrabban jelentkező koszvény már komoly tényező, de a mit peceztes magartatása és minden áron ruganyosnak feltüntetni vágyó jutásával akar eltökélni. A mind strübben mutatkozó öshajszalag gondosan vannak eltávolítva, vagy ügyesen eltakarva, az öszölő szakál laborotválva s a bajusz feketére kipórdó. Bizonyos távolságból nézve meg mutatnak valamit, de a helytűdőt lecsügött arc-bus és a bágyadt szemek irgalmatlanul elárulják az őt X-et. Különös ismertető jele ennek a madártájnak a jól kifejlődött étvágy és az a rendkívüli élesértelet, melylyel e jó étvágyat egyes családok asztalán szereti kielégíteni. Kiszámított ravasszággal állapítja meg terveit, a miknek egyedüli célja, hogy mentül több meghívásban részesüljön. Folyton bókolt, mosolyog, hízlekedik s a hol kell szapul. . . . . masokat. Minden áron szellemesen akar látszani, a mit maga is elhisz magáról, s e hitben csipős a pereucek et ereszt meg, természetesen mások rovására. Rendesen a mamákra vési ki háloját, a mibe mindig kerül egy-két kövér hal, mert a leggyöngébb oldalon: a bájos leánykán. A kedves kisasszonyon kezd az ostromot, s melyik mamának ne olvadna fel szíve, ha leányát hallja dicserni egy szakértőtől.

Most is egy még javakorabeli mamát boldogít banális bókjaival, a kit még kis gatyás galamb korából ezelt husz évvel ismer. Nagyuri grandezzaal ereszkedik le a melléte lévő üres székre, melyen kényelmesen elhelyezkedve hozzá fog az ostromhoz.

— Ah, kedves nagysád, mikor még mi jártuk! (e helyen megérszt egy alkalomszerű vastag sóhajt) Nagysádon meg sem látszik, hogy eladó leánya van. És minő lány?

## Az „ARADI KÖZLÖNY” tárczája

(Január 9.)

### A füzértánc.

(Bálijelentek.)

Megfigyelte: Janka.\*  
— Az „ARADI KÖZLÖNY” eredeti tárczája, —  
— Megengedi-e, nagysád? — szól a táncz hevtől kipirult arczal az ifjú tánczos, ki csak a táncz élvezetére gondol, s reményteljesen szedi elő ironját, hogy betöltse a bájos kis leányka tánczrendjébe a legnagyobb helyet: a füzértánczot.  
— Oh! nagyon szivesen. Az és az utána következő negyeseim még szabad — feleli a kis naiva, s egy megkönnyebbült sóhaj rebben el önkéntelenül a piczi piros ajkáról.

Amott egy generációt már . . . eredmény nélkül átbálozott hölgy, melyen kivágó ruhaderékával ugyancsak sejtjeni engedve fonnyadásnak indult báját s dusan berisporozott kölesönként hajfűrteivel kiszámított kaczerszággal bibel-dve, halkán beszélget még a boldog ifjúkorból való egyik ismerősevel, a ki már az aglegények táborába lett jó régen beesorozta.

— Ah! képzélje csak, édes X. ur, tánczosom, a ki már napokkal ezeltől erőszakolta ki tőlem a füzértánczot, nem jött el: szól a p r o p o s - szerű hangszlyozással a sokat tapasztalt hölgy a még többit tapasztalt aglegényhez. — Igazán kellemetlen lenne, ha ilyen indicserő tapintatlanság miatt a füzértánczban részt nem vehetnék: meg az illető balul is magyarázna s azt hihetné, hogy mitna nem tánczoltam mással; a mi egy kissé furesa feltevésekre adna alkalmat, s ezt sehoggy sem szeretném megengedni.  
— Valóban, ez már csakugyan s c h o - k i n g. De legyen nyugodt nagysád, majd elintezem én ezt tapintatosan: szetnezek az ismerősök között s valahogy csak segítünk a bajon.

Ezzel X. ur nagy sebbel-lobbal elsiertett, nehogy ő kerüljön horogra; de hiába kutaita

\*) Az aradi társaság egy kiváló és szellemes hölgy-szakjától kaptuk ez épp oly érdekesen, mint élethíven írt tárczát. Szerk.

át a termet, keresve a hölgynek azon ismerősét, a ki nem jött el, mert az ismerősök mind ott voltak.

— Hát te sem tánczolod a füzértánczot, szól egy binoclis uracs, a kinek hanyag tartásából a korai blazirtság erőltetett fitogtatása ri ki, egy másik monoclisból.

— Fi donc! Minő kérdés?! Ki fogná márr a mai napság ilyen gyerrekeknek való tánczra csak gondolni is! Há még á bárronesse itt volna!

És még számtalan változatai a füzértáncz előtti eseményeknek, a mik még az újdonság ingerével sem bírnak.

De figyeljünk! A katona-zene első accordjai megadták a jelt a füzértánczra, a mire megindul az ifjuság rohama. . . . a mellektermek felé, a hol a cotillon nyújtotta poetiens kilátások prózai eszközét: a széket reménylik feltalálni; mert hiába! a költészet, vagy egy 2-3 óráig eltartható tette a tette a mai realkorban csak kényelemesen élvezhető. Ez a nagy esortetés aztán különféle epizodokat szül. . . . Amott siet egy csapat ifjú fején, vállán székekkel meg-rakodottan s nagy kinnal vergődik át az össze-vissza mozó tömkelegem, csakhogy mentül előbb biztosíthassa magának az előre kiszemelt jó helyet, a hol háborítlanul valósíthatja meg a hetekkel előbb szott ábrándképeket. . . . Emitt egy athléta magas alakja tűnik ki a tömögéből, a mint az izomerőtől zúdadó kezében magasan feltartva székét, a biztonság ántudatával érezes hangon kiáltja: „h e l y e t ! ” h e l y e t k e r e k ! . . . Itt pedig egy száraz, szikár ifjú huz maga után nagy lomhán két székét s bágyadt arczáról könnyen leolvashatni, hogy „m u s z á j ” - ből tánczol. . . bizonyosan önöneknek ragyas leányával. . . . Majd az egyik, majd a másik k e r „ p a r - d o u t ” atól, kit székével oldalba lökött; mindannyian lázas sietséggel iparkodnak székhöz és jó helyhez jutni s ez által ideál-juktól egy halatelt mcsolyt megérdemelni.

A székelteli mellékhelyiségek széktelekenké válnak: csak néhány „n a c h z ú g l e r ” keres fel minden zugot, a hol a legparányibb szármolykát még nagyító üveggel sem lehet felfedezni. Ekkor a desperatusok kis hadát hősi bátorság szállja meg s keserű elhatározással s e b b e n y u l v a körülveszik J e a n t, a kinek érzéke a c s e n g ő volapük nyelvi íránt

— Meddig várják még?  
— Majd tudtára adom. . . .  
— De mikor. . . mikor?  
— Talán már holnap. . . .

nagyon kifejtett lévén, csakhamar előkerült az utolsó szék is.

A szék-catastrophán átesve, nagysókúra a párok is elhelyezkedtek, a mi egymaga is elég dolgot adott a rendezőnek, ki ideges gyorsasággal szalad egyik pártól a másikhoz s mindenkit sietős rövidséggel vagy alkya kielégített, csakhogy elkezdte a tánczot, a halmaga legyen phantastics figuráit mentül előbb bemutatni; a mikről és általuk elérni remélt diésősegről már oly régen ábrándozott. — Csak jó helyet adjon, kedves rendező ur”, szól egy kis bakfisch, a kinek ez lévén első bálja, a rendezővel a mama gondoskodásából három nap előtt otthon rendezett s jó vacsorával fűszerezett egészen szük körü estélyen volt szerencsése megismerkedni. A kis leányka még nem érti a füzértáncz magasabb rendeltetését, mely néha az oltár elé is eljuttathat, ő csak tánczolni vágyik s arra, hogy sok. . . sok csokort kapjon. . . . cserébe a jelvényekért, a miket ablakába téve a kövekező bálig gyönyörködhassek bennök, emlékeztetve az első bál sikereira.

— Hát mi hol foglaljunk helyet?  
— Mindégy akárhol, csak ne zavarjanak. Hisz ön vágyódott oly nagyon e pillanat után, melyhez annyi reményt kötött, hogy bennem is felébredt az érdeklődést. — Ezek már nem ujonczok és úgy látszik, nagyon érték egymást, a kik a tánczot csak ürügyül használják fel s a kinek titkolni valójuk lehet, mert óvatosan kerülik a kiváncsi füleket.

Figyelmünket még egy csöndes pár vonja magára; ezek majdnem a soron kívül egy félreleső zugban foglaltak helyet oly non-chalenceval”. mintha nem is tartoznának a tánczók sorába. A férfi tánczosnőjének legyezőjével játszik oly ügyesen, hogy mindkettőjük arca a felesleges szemektől el van takarva; a nő pedig zsebkendőjével babrál, melynek leple alatt néha-néha titkosan megszorítják egymás kezét; ilyenkor felgyul a nő arca s a férfi szemé lázban ég. Fejükét a legyező mögött összedugják s oly halkán sutognak, hogy inkább ajkuk mozgásáról értek meg egymást. A táncz után türelmetlenül kérdi a férfi:  
— Meddig várják még?  
— Majd tudtára adom. . . .  
— De mikor. . . mikor?  
— Talán már holnap. . . .

ről minden gondos hadügyi kormányzatnak idejekorán gondoskodnia kell, nehogy a hadsereg mozgósítását és felvonulását az élelmezési cikkkeknek egyidejű szállítással megzavarja. Nyiltan kimondható nek veljük, hogy hadügyi kormányzatunknak kötelessége volna ama határterületeket, a melyek egy jövőendő háború szintelyét képezhetik, mi-helyt csak lehetséges, huzamos időre élelmezési és ruházati cikkkekkel a hadsereg egy nagy része számára ellátni. Elvégre is ez csupán kamat-vesztéséget involválna, minthogy e cikkkek a béke fenntartása esetében is, — a mit mi számos belső okból még mindig a legvalószínűbbnek tartunk, — lassanként teljesen elhasználhatók és értékesíthetők lennének. Eszerint itt tulajdonképp a virement egyik neméről. Illetőleg egy nagyobb előlegről volna szó, amennyiben egy nagyobb összeg előbb adatnék ki, mint az a közös költségvetésben megállapítva van. Meg vagyunk arról azonban győződve, hogy a delegatiók ezen előrettekítő gondoskodást nemcsak háború esetében hagynák jóvá, hanem érte még szivesörömetestebb megadnak az indemnitást a béke-fenntartásának esetére. Szemben azzal a katonai intézkedésekkel, a melyekre szomszédait nagyrészt indítatva érzi magát, hazafias kötelességüknek vélték arra utalni, hogy megengedhetlennek látszik továbbra is tetlen szemlélőknek maradtunk.

Nevezett forrásnak még azt is tudni véli, hogy legközelebb bizonyos számú fontos rendelet fog publicáltatni a népfelkelési törvény végrehajtására vonatkozólag.

## MEGYEI KÖZÜGYEK.

— Aradmegye a múlt év utolsó negyedében. —

— Alsipáni jelentés\*) —

Orvos-rendőri vizsgálat eszközöltetett 4378 és pedig 124 élön, 20 hullán és 4234 állaton, ebből három ember és 16 állati hullaboncolás volt.

Az élelmi szerek, itások iskolák és más küzhelyiségek pontosan ellenőriztetvén, rendelkezések elő nem állottak.

A megyei közkórház múlt évi IV. beteg-

\*) Lapunk tegnapi számában tévedésből a „Városi Közigyek” rovatának állandó szerkesztője került e jelentés elé és így volt ez mint polgármesteri jelentés feltüntetve, a mely tévedés különben első tekintetre észrevehető volt. Szerk.

Éppen mint az édes anyja. . . . ezeltől husz évvel.

— Maga hízog.  
— Minő szemek!  
— Ugyan menjen. . . .  
— Ez a junói termet!  
— Mindjárt megharagszom.  
— Az a selyem haj! Hát e rakító fog-sor! És e kette hasadt cseresznyeajak!  
— Már látom, hogy csakugyan gunyolódik, válaszolja a mama negédes hangon; hanem azért szemének fellobogó lángjában megcsillan a meglepődés fénye.  
— És hogy tánczol! Akár egy silphid! Nincs a bába. . . nem, hét vármegyébe hozzáfogható könnyű tánczosom. Csak úgy repül, mint a zephír.

— Na lássa, most már nem hizeleg, és el is hiszem, a mit mond; mert a gyerek csakugyan jól tánczol; már a tánczpróbán is ő tánczolta a solót. És képzélje csak, az a Pletykásné mégis azt meri állítani, hogy. . .  
— Ne higyen neki! Nem igaz. . . . egy száva sem igaz. . . . Hisz ez az asszony mindenkit megszól a világon.  
— Ugy-e? Pedig jobb lenne, ha a saját leányát nézné meg jobban.

— Oh, nagysád, említeni sem lehet egyszerre. Augyal és ördög, — ördög és angyal. . . .

— Nézze még a haja is hamis, sőt talán a foga is. . . . Mig ellenben az én szegény kis tuberczám.

— Hahaha! Nagyszerű, valóban nagyszerű! Colossalis!  
— Látom, hogy ön érett gondolkozással ifjú, a kivel kolonyra is lehet beszélni. Társasága csak előnyére válik a fiatal leányoknak, éppen azért kérem szerencsétlesen meg, a napokban lesz egy kis szűkkörü estélyünk; számolok önre.

— A mint parancsolja, nagysád. De bocsnát, megyek, megnezem a bájos kisasszonyt, hátha lesz egy szabad turlja, mert egész este nem lehetett hozzátjutni. Hja! A bálkirálynéknak már ez a sorsa!

Természetesen a leányt elkürtli, hanem egy kis kerülővel felkeresi másik áldozatát, egy szikár, epés kinézésű mamát, a kinek konyhája azonban jóhírnek örvend, és a kit véletlenül Pletykásnéknak hívnak.  
— Ah, nagysád, a kisasszony elragadó, bájos. . . valódi tündér!

forgalma tekintetében a következő adatokat terjeszthetem elő:	
Az előző évnegyed végén gyógykezelés alatt maradt	146 beteg
a IV. évnegyedben felvételt	584 "
s így ápolatott összesen:	730 "
ebből	"
gyógyulva távozott	394 "
javulva	76 "
gyógyulatlanul meghalt	69 "
s így ápolás alatt maradt meg: 178	"
ezek közül haldokolva hozott a kórházba 12 beteg.	"
maradt tehát a 730 ápoltra 57 halálos, míg 7-8 százaléknak megfelel.	"
Illetősége néve a múlt év IV. negyedé alatt ápolás végett felvett 584 ápolat közül 308. Arad szab. kir. városi és megyei, 250 az ország egyéb törvényhatóságából. — 19 osztrák tartománybeli és 7 külföldi illetőségnél volt.	"
A kórház pénzforgalmáról a következő adatokat van szerencsém előterjeszteni:	"
a III-dik évnegyed ma-radvány	1049 frt 69 kr.
a IV. évnegyed alatt befolyt	9306 frt 07 kr.
összesen:	10355 frt 76 kr.
a kiadások összege	10323 frt 52 kr.
mutatók maradvány	32 frt 24 kr.

Az állategészségügy állása kielégítő volt. elhullott mindazonáltal lépfeneben Kurtieson 4. Magyarodon 2. N.-Perengen, Székudvaron. N.-Peél és Apátiban 1.—1. összesen 10 darab szarvasmarha, veszettség pedig Dulesélen és Borosjenőn 2—2. összesen 4 dr. szarvasmarha, kiirtottak sakonykórral O-Pécskán 1. ló, gyógykezelés alá került körömfajással Gyóron 11 drb szarvasmarha. — Az egészségtudomány tekintetében végül van szerencsém jeleníteni, hogy a cholera elleni óvintézkedések pontosan ellenőriztetnek s gyanus betegedések ez ideig elő nem állottak.

#### IV. A törvényhatósági közegek és hivatalok tevékenységi adatai a következők:

1. A központban az alispáni hivatalhoz az évnegyed folyamán 5067 közigazgatási, 42 kihágási, 24 elnöki, összesen tehát 5133 ügydarab érkezett be, melyek az előző évnegyed végén hátraléban maradt 197 ügydarabbal együtt a törvényhatósági közgyűlésnek fentartottan kívül 135 darab kivételével elintéztettek.

2. Az állandó választmány pénzügyi szakosztálya mint törvényhatóságilag kiküldött számszék előtt az illető számvévek előadmányával elintéztet közszégi számadások s költségvetések átnezete, mely az előadó számvévek tevékenységét is elő tünteti a következő:

Számvévköz Csoiti János, 1886. évi október 16-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 25. 1886. évi december 31-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 18. Hátralék 1886. évi december 31-ig, 1885. évi számadás 7. Hátralék a számvévonél 1885. évi számadás 6. Hátralék a községnél 1885. évi számadás 1.

Számvévköz Ardelean Miklós, 1886. évi október 16-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 34. 1886. évi december 31-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 32. Hátralék 1886. évi december 31-ig, 1885. évi számadás 2. Hátralék a számvévonél 1885. évi számadás 2.

Számvévköz Palágyi Károly, 1886. évi október 16-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 38. 1886. évi december 31-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 10. Hátralék 1886. évi december 31-ig, 1885. évi számadás 28. Hátralék a számvévonél 1885. évi számadás 28.

- Hogy hizeleg?
- Minő szemek!
- Majd elhallgat!
- Ez a venusi termet!
- Elég már, elég!
- Az a hullámos dus hajzat! A vakító fogsor és a kettéhasadt perajak!
- Menjen maga, gunyodó!
- És hogyan tánczol? Valóságos nympha. Hét vármegyében sincs párja.
- Az már igaz, hogy leányom jól tánczol! a táncziskolában is ő volt a for-táncz o s n é. És képzelse csak mégis mennyi ellensége van. Az a Málvánis is, a kinek a leánya.
- Legyen nyugodt, nagysád. Egy szó sem igaz; csupa rágalom. A kisasszony azonban olyan, mint a ragyogó tükör, melyre hiába leheli a rágalom bármilyen nagyokat, őt még sem képes elhomályosítani.
- Igaza van; ön nagyon szives. Mikor lesz szerencsénk egy kis szűkkörü családi estélyre?
- Ah, nagysád, nagyon lekötél. Különben rendelkezésre állók!
- Ezzel — r e b e n e g e s t a — elrohban és . . . letelepszik egy harmadik . . . negyedik mama mellé; ismétli új betanult manőverjét s megkapja a . . . meghívást. Egy ily bál éjen ellátja magát egész bétre vacsoráival.
- Az egyik mama azonban regényes történettel várja, melynek hőse a fodrászó.
- Képzelse csak kedves X. minő malheur érte leányomat. A bál kezdete 9 órára volt kitűzve, a fodrászót tehát 8-ra rendel-tük. Elűti a 8-at, a fodrászó nem jön; már fél kilenc s még sincs itt. Leányom türelmetlen s minden percze növeli aggodalmát. Foglalkozva van az első tánczokra s ő el nem maradhat. Háromnegyed kilenc után a türelmetlenség lázza növekszik; izgatottan készül el a toalettel, csak feje marad borzason. A kocsis türelmetlen s minduntalan felizen, hogy nem várhat tovább. Mozgásba tesszük az összes esetleiséget, még az o r e g e m is friseur után szaladgál. Mindhiába! Az egész városban még borbélyt sem lehet kapni, mind el vannak foglalva. Szegény leányom kétségbe van esve, sirva fakad és én hiába vizagszalom. A lázas izgatottság kiűt az arczán, szemét lángolnak s ajkai remegnek. Egyszerre elszántan felugrik a tükör elé áll, marokra kapja haját s úgy a hogy feltűri egymaga, még az én segítségemet sem fogadja el,

Összesen: 1886. évi október 16-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 97. 1886. évi december 31-ig ellátást igénylő 1885. évi számadás 60. Hátralék 1886. évi december 31-ig, 1885. évi számadás 37. Hátralék a számvévonél 1885. évi számadás 36. Hátralék a községnél 1885. évi számadás 1.

A főszámvévonék kiosztatott közigazgatási s számadási ügy 401 darab, melyek az évnegyed végeig kivétel nélkül mind feldolgoztattak.

(Folyt. köv.)

### Az aradi ügyvédi kamara az igazságügyminiszterhez.

(Az aradi ügyvédi kamara évi jelentése.)

(Vége.)

Az ügyvédi kar számos tázja irányában nyilvánuló ezen méltánytalan és igazságtalan helyzet szüntelen orvoslást igényel.

Ha az ügyvédi kamara hatásköréhez tartozik vagyontalan felek ügyeiben a pártfogó ügyvéd kirendelése, szerény nézetünk szerint a kamarát kell hogy illesse a jog arra nézve is, hogy a esőtümegegdonokokat sorrendben a bíróság megkeresése folytán kinevezze.

Az ügyvédi kamara hatóságáról, mint mely hatóság az ügyvédi tekintély megvédésére van hivatva, nem tehető fel, miszerint a kinevezés körül igazságtalan eljárást fog követni, mert a kinevezésnél nem egyesek, hanem az összes tagok érdeke vezérlel, mint a hogy vezérlel eddigi működésében is.

Az ügyvédség terén szokatlannak tűnt fel az ügyvédi kar részére törvényileg biztosított szólásszabadság megrendszabályozására irányzott és ily zébből a helygvi kormányzat által az ügyvédi testület egyik tagja ellen rendőri büntenyítőt uton legközelebb megkísérlelt és befetézett eljárás.

Az 1874. évi XXXIV. törvényzikk intézkedései szerint az ügyvéd a fél képviselőben beadványában használt netaláni sértő kifejezésekért csak a rendes bíróság, illetőleg ügyvédi kamara által büntethető, ezeknek illetékessége alatt áll, mindaddig tehát, míg ezen törvény érvényben van, az ügyvédet más hatóság eljárása alá vonni nem lehet. Ennek foga a helygvi kormányzatnak a felmerült esetben követett eljárását törvénybe ütközöknek találjuk.

A sérelem-rendkívüli és ugyanezért hivatalsszerű köteleességünket teljesítjük, midőn felszólalunk az ellen, miszerint az ügyvédi karnak a jogvédelem tekintetében biztosított szólásszabadsága illusziórussá tévessék.

Meg vagyunk győződve, hogy az ügyvédi kar egyeteme a szólásszabadság megrendszabályozására irányzott törekvések ellen óvasát emelni fogja, addig is azonban, míg ez megtörténik, mely tisztelettel sajátlatunkat fejtjük ki a felett, hogy Nagyméltóságod igazságügyi kormányzata alatt, melyhez nagy és jogos remények fűződnék — az ügyvédi kart ily lealzó sérelem érte.

Egyébiránt, miután az ügyvédi kamarák és ügyvédi kar felett a föfelgyeleti jogot Nagyméltóságod gyakorolja, méltán elvárhatjuk, hogy hatályos befolyásával oda fog hatni, miszerint a törvény intézkedései ne desavouál-tassanak, és az ügyvédi kar hasonló sérelemnek jörve kitéve ne legyen.

Ügyvédi kamaránk az 1887. évről felterjesztett évi jelentésében öszinte nyíltsággal adott kifejezést azon óhajának, miszerint, ha az 1874. évi XXXIV. törvényzikk egy helyesebb irányú törvényvel nem váltatik fel, inkább szüntessenek meg az ügyvédi kamarák. Az ügyvéd kar kész lemondani ma is az 1874. évi XXXIV. törvényzikkben nyert képzelt jogáról, mintsem oly törvény oltalma alatt álljon fenn, melyvel sem a felek érdekeit, sem pedig az ügyvédi tekintélyt megvédeni, emelni nem képes.

egy rózsát tűz hajába s egész resignátióval, de az elhatározás kétségtelen kifejezésével elem áll: „Mama, menjünk; nem várhatok tovább.” Mit volt tennem, eljöttem vele ide, telve aggodalommal. S képzeli, csak, a mint végig megyünk a termen, a nők egész hangosan sottogtak: „Ki fésülhetne vajon? Hisz ez eredetibb még Y. fodrászónak legemlésebb hajdizsénél is!” A férfiak pedig nem győzték eléggé hámulni ez u j d i v a t u frissurát.

— Ah, nagysád valóban bámulus; elragadó a kisasszony.

— Ah! . . .

— Minő szemek!

— . . .

— Minő termet!

— . . .

— E rózsajjak!

### Első gyilkosságom.

[17. Folyt.] (Regény.)

Ira: Macs G., a párisi rendőrség volt főnöke.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: H. G. —

VII.

A rendőrség művésze. — Örült levelek. — Névtelen fej. — Michel mama.

Következő este, mikor már szolgálatom nem vett igénybe, a mi vajmi ritkán történt meg, visszavonultam dolgozó szobámba, hogy zárt ajtó mögött háborítatlanul gondolkozzam ama rejtély fölött, a mely oly áttörhetlenül látszott fedni a két legvált ember lábát.

Még egyszer gondosan megfontoltam minden képzelhető feltevést. Önmagában mind egyiknek volt ugyan valami valószínűsége, de kiválóan döntő jelentőségét egyikben sem találtam.

Micsoda szenvedély vezethette a gyilkos karját?

Szereltem? Feltékenység? Gyűlölet? Bosszu? Kapzsóság?

Minden szó egy talány. Egyik kérdőjelre sincs válasz!

Ha csak valami alap akadna, ha az áldozat személyazonossága meg lenne állapítva! Akkor mindjárt lenne kiindulási pont. Az ember tanulmányozhatná a társaságot, melyben forgott, megtudhatná viszonyait, szokásait, hajlamait, hibáit, valamint a vele érintkezésben volt személyek hajlamait és hibáit. A

Az 1874. évi XXXIV. törvényzikk 32. §-a alapján különös tekintettel leszünk a jogszolgáltatásra és tapasztalatainkhoz képest ez irányban a következőket van szerencsénk mely tisztelettel előterjeszteni.

Elismernék, miszerint jogszolgáltatásunk azon időtől kezdve, hogy a közigazgatástól elválasztott, igen sok fűdös átalakuláson ment keresztül, azonban a fenn létezett hiányok egészen orvoslást nem nyertek, minél-fogva igazságszolgáltatásunk teljes modern alakot mindeidőig nem öltöhetett magára.

Igazságszolgáltatásunkat megbénítja az, hogy a bíróság végleges szervezése keresztül nem vitettt és a bírói függetlenség fellé-gesztése hatályon kívül helyezve nincs.

Ily körülmények között senkit sem lep meg, hogy igazságszolgáltatásunk az általános követelményeket ki nem elégíti.

Ügyvédi kamaránk több ízben felterjesztéssel élt, azonban eredménytelenül.

Midőn legközelebb Nagyméltóságod magas állását elfoglalta, ismét feltűnt a remény-sugár arra nézve, hogy a még elintézetlen nagyfontosságú kérdések hovahamarább megoldatni fognak.

Igazságszolgáltatásunk terén a lassúság kiváló szerepet játszik, ez tapasztalható ugy az elsőfolyamodásu, valamint a felsőbb bíróságoknál is.

A jogkereső felek érzékeny panasza, elégedetlensége, igazságszolgáltatásunk tekintélyét mindinkább megingatja.

Az igaz, hogy Nagyméltóságod kormányzata alatt történt némely öröndetes esemény, mely igazságszolgáltatásunkat kedvezőbb körülmények közt hozta: ilyen a pótbírói intézmény megszűntetése, a törvénykezési szün-tidők hatályon kívül helyezésére vonatkozó törvényjavaslat, továbbá részben a díjakok is szaporították, ámde mindez nem elégitheti ki a jogos igényeket, mert vagy elég a bírói létszám, és akkor oly ijesztő mérvű hátralékoknak lenni nem szabad, vagy pedig a bírák elégtelensége okozza a rendkívüli hátralékokat, mely esetben a bírák lennének szaporítandók.

A helyzet tovább változatlan nem maradhat. Ezenkívül a bíróságoknál alkalmazott segéd-személyzet sem felel meg az ügyforgalomnak; a kérdésben különösen az aradi kir. törvényszék és kir. járásbíróság helyzetét tekintve, számadatokkal kimutattuk a Nagyméltóság m. kir. igazságügyi miniszteriumhoz intézett felterjesztésünkben, hogy az irodaszemélyzet annyira túl van halmozva, miszerint az előadók által elintéztett ügyeket feldolgozni képtelen. A kiadmányozás lassúsága, különösen telekényvi ügyekben, általános elégedetlenséget kelt.

E tekintetben hivatkozva az 1886. évi 179. sz. a felterjesztett jelentésünkre, ismételtelen mely tisztelettel kérjük az orvoslást.

Jogszolgáltatásunkra általában, különösen pedig helyi érdekeinket tekintve, nagyfontosságú kérdést képeztünk, hogy az aradi kir. törvényszék érdeműs elnökének a főispáni díszes állásra történő kinevezetése töltyán ki lesz méltó utóda.

Miután ezen elnöki állás legközelebb be-töltött, öszintén kijelentjük, hogy Nagyméltóságod választása oly szerencsés volt, miszerint a bírói kar egyik kiváló kitünőségének az aradi kir. törvényszék elnökévé történt kinevezetése által nemcsak az ügyvédi kar óhaját, de a közvélemény várakozása is kielégítve lett.

Azon bírói szakképzettség és jellem-tisz-taság, mely az aradi kir. törvényszék most kinevezett elnökét körül övezi és elődének méltó utóda vá teszi; azon kitartó ügybuzgósá-g, tevékenység és humanitás, melyek tulaj-donságát képezik, bizossítékat nyújtanak arra nézve, hogy az ő erélyes vezetése alatt igaz-

megyilkolt személylyel közlebbi ismeretségben nem levő gonosztevő nem veszi magának azt a fáradságot, hogy áldozatát szétdarabolja és részét széthureszolja. Ez csak akkor törté-nik, ha közeli viszonyban állanak egymáshoz. A két láb a legjelentősebb bünyel. Ezeknek végre nyomra kell vezetni.

Ennyire haladtam gondolataimban, midőn ajtómon halk kopogást hallottam.

Ugyan ki kershet ily késő este? kérdem magamtól, miközben az ajtó nyitni indultam.

„Engedelmet kérek, hogy háborgatom a biztos urat,” szolt beléptekor, „először lakásán voltam és miután ott nem találtam, ide jöttem.”

„De tudta hogy én ma már nem vagyok szolgálatban.”

„Épen ezért gondoltam magamban: A főnök nincs otthon, tehát ügyünket nyomozza bizonyosan. Így hát idejöttem.”

„Ugy, a mi ügyünkben jött. Tud talán valami újat jelenteni?”

„Bocsánatot kérek, igen. Hiszen épen azért jöttem.”

„Annál jobb! Üljön le. Ide mellém és beszéljen.”

Champany egy kissé szabadkozott, mielőtt a kínált széket elfogadta. De miután én követeltem, végre leült a szék szélére, úgy hogy attól féltem, hogy az vele együtt földül. Zavarodottan forgatta kalapját ujjai közt és várta, míg én, a beszédet ismét megkezdem.

„En hat hallgatom,” bátorítottam őt, „mit kíván elbeszélni?”

„Oh, nem valami sokat. De hát gondoltam, hogy önre nézve mégis érdekel fog birni.”

„Ugy csak beszéljen.”

„Az már tetszik tudni, hogy a Princes-utcai házmaster-nő és én földiek vagyunk.”

„Igen ez tudom, és az is tudom, hogy ön megígerte, hogy öt felkeresi és kival-talja.”

„Voltam nála. Már egy párszor. Az első napokban sehogy sem értettük meg egymást. Mindig a dögéről ábrándozott és akármint ker-deztem, örökösen ez volt válasza: Szegény hófehérkém! Szép, fekete hófehérkém!”

„Végre mégis megoldottam nyelvért és hábr napom gyanakodtam, de lassankint kezelt bizalommal lenni irántam. Chamant mel-lett Châteauvillainból való, hol két unokahuga

lakik, a kik családomhoz járatosak. Ma reggelre meghívtam reggelire, illetőleg én vittem hozzá az ételt és — az italt. A bor egy kissé közlekenyű tette.”

„Beszélte vele ügyünkről?”

„Egész társalgásunk mindig e körül for-gott és macskája körül, melyet ma reggel megtalált.”

„Látszik e valami figyelemre méltót tudni?”

„Semmit, ami a vedres kutat illeti. De olyan sok mindenféle sajtáság történetet mesél, hogy talán érdemes lenne, ha egyszer személyesen hozzá faradna.”

„Ez különben is szándékom volt. Csak kedvező pillanatot vártam.”

„Az hiszem, ez a kedvező pillanat elérkezett. Ma este igen vidám.”

„Még csak nyolcz óra. Rögtön hozzá megyek.”

„Mindenekelőtt, biztos ur, hagyja őt a maga módja szerint fesseni . . . és ha meg akarja bizalmát nyerni, hizelegjen neki és czinogassa meg macskáit.”

„Ne aggódjék, Champany, követem tanácsait.”

Egy negyedórával később a Princes-utcai házmaster-lakásban voltam. Xorn kis-asszony egyedül volt és épen asztalhoz készült ülni. Tehát alkalmas pillanatban érkeztem.

Az egyik széken egy pompás fehér kandur terpeszkedett, az asztal mellett egy egészimű rövid szőrű kis kutya állt farkesólváa és só-váran szaglászott az étel után.

Megneveztem magam.

„Gondoltam, hogy eljön,” mondá Xorn kisasszony nem épen barátságatlan hangon és egy lyukas székelt tölt elem. „Igyőnke, Champany, ez a jórávaló felekő, ma reggel mondta: Tudja, Michel mama, maga gyöngye a lábaira. Főnököm nem fogja követelni, hogy maga jöjjön hozzá. Ő még fiatal, majd eljön ő magához.”

„Csakugyan hallottam, hogy ön gyakran gyöngyökédk és hogy a fáradságtól megki-méjlem, halasztottam találkozásunkat. De végre mégis csak kell önrel beszélnem.”

Ezalatt k zemmel macskájának hátát czi-rógattam, a mely meglegedetten font.

A mint a kutya észrevette, hogy a macskának hizeleg, feltékonny lett és hozzáim jött, a saját részét követelni. Lábam közé furakod-tott és kezemet nyalta.

(Folyt. köv.)

talában. 2. A siketnémaság következményeirel. 3. A siketnémaság testi és lelki fejlődését tekintve. 4. A siketnémaság elterjedését statiszticai adatokkal illusztrálva. 5. Az oktatás jellemzéséről.

A nagy figyelem és érdeklődéssel hall-gatott előadás után az Aradról kihozott négy növendékkel fent említett tanár ur gyakor-lati műveleteket mutatott be a legnehezebb részletezéssel. Mit a közönség két órai fáradságos meglepés után megjeljenzt.

A hallgató közönség sorosaiban az ért-l-miség részéről egy hölgyek, mint férfiak csaknem mind együtt voltak, sőt meglepőleg sokan a földművelő osztályból is.

Most már tudjuk mit jelent valóságban e két árva szó „siket-néma.” Most már tudjuk és átérzünk, kik azon szerencsétlenek, kiket leginkább könyörölni s nekik legin-kább egy kis világot teremteni hivatva len-dünk a részvét állíréival. Erre alkalmat nyuj-tott a jó szomszéd Arad.

Faragó János.  
r. catholikus plébános.

## Külföld.

### A német-osztrák-magyar szövetség jelentősége.

Az osztrák-magyar német szövetségre nézve, kiváló elemek egyetérté-nek, és úgy itélik meg, úgy fogják fel a helyzetet és e szövetséget, hogy ha egy orosz-osztrák-magyar háború esetén a hadi szerencse mon-archának ellen fordulna, Németország hatal-mának egész súlyát vetné a labta Ausztria-Magyarország mellett, még ha tudná is, hogy azon pillanatban Franciaország egész had-erejét magára zudítja. Most a „Forthnightly Rev.” közöl egy kitűnő tanulmányt az euró-pai helyzetéről. Irja állítólag Dilke. O is ezen értelemben nyilatkozik, hangszuloza, hogy történjen bármi is, Németország nem hagyhatja cserében az osztrák-magyar monar-chiát, mely a német vezérkar ítélete szer-int, a német birodalom hatalmas szomszéd-ját között, katonailag a lengvényebb. Jölle-het — mondja az angol folyóirat, — Ausz-tria-Magyarország 1870-ban Franciaország-nak merővő helyről tett igéretét megszegte és Napoleont cserbenhagyta (?) a mi nem háború tapasztalat a mostani szövetségre. Németország még sem engedheti elbukni a monarchiát, saját fontos érdekeinek kockáz-tatása nélkül, így a német és angol felfogá-sok. Hasonló szellemű nyilatkozat legújabb-an a francia lap is, a „Siècle”, mely azt mondja, hogy bármint külön megegyezés törté-net legyen is Német- és Oroszország kö-zött, a legnagyobb stupiditás volna föltetni, Bismarckról, hogy a monarchiát, ha ez és Oroszország között kenyértörésre kerülne a dolog, cserben hagyja; mert ha a vaskan-czellár annectáni kívánsja is az osztrák német tartományokat (?). Oroszország nyugatra nyu-mulását meg nem engedhetné, mivel Orosz-ország Budapestről az egész világnak törvényt szabna.

## VIDEK.

### Aradi siketnémaság Battonyán.

Battonya, jan. 8.

A sajtónak feladta lévén örködni s to-vább terjeszteni mindazon a közművelődés és humanitás terén előforduló mozanatot, mit az érdeklődő nagy közönség; még ha az egy kis provinciáléban észleltetett is, örömmel után néz és óvas. Hiszen mint nagyemlékű Széchenyink monda: „Az emberi-nem min-denben a szepet s a tökéletest keresi. Ez azon javítási elv, mely cselekedettünk legmé-lyebb rugója és talán azon lánca, mely az Istenhez legközelebb emel.”

A Maros partján diszlo Arad művelt kö-zönsége mintájára veszünk mindent, de leg-kevésbében a szellemi törekvés utánzását. Szóval Arad nekünk a közelben, az az iránytű, mely a művelődés fokain haladni akaró lép-teket vezeti. Tánaszokva tehát a sajtó fel-adatára, örömmel ragadom meg az alkalmat, hogy csak némileg is esetelhessem azon ér-dekes esetet, mit Roboz József az aradi siketnémaság vezető tanítója szakavatott, isme-terterjesztő előadásával e hó 6-án Battonyán produkált. Az előadás tartalmára nézve a kö-vetkezőket érintette: 1. A siketnémaságról ál-

## Legújabb posta.

### Az európai politikai helyzet.

Berlinből jelentik, hogy a politikai helyzet az utóbbi napokban külsőleg semmit sem változott, de hogy még sem egészen a véletlen műve, hogy a tőzsdék ma kevésbé ked-vezőtlenül itélik meg a helyzetet, mint csak két héttel ezelőtt. Azon aggasztó tény fölött, hogy Európa egy nagy taborrá lesz, még sem lehet egyszerűen napirendre térni. Alap-jában véve senki sem ment az aggodalomtól, de nagy a bizalom, Bismarck herczeg béke-

### Folytatás a mellékleten.

Rögtön a „család barátjának” tekin-tetlem.

Az öreg észrevette, hogy kedvenceivel barátságos lábra helyezkedtem, kedélyesen mosolygott felém és kínálás nélkül — elke-zett enni.

„Itt a környéken Michel mamának hív-ják, ugy-e bár?” törtem meg a csendet.

„Hangosabban kell beszélnie. Egy kissé nagyot hallok. Kivált az eszénel.”

Ismétlem kérdésemet emeltem hangon.

„Természetesen. Így hívnak, mert a macskák anyja vagyok. Híbilii!”

„Hány van?”

„Csak két macska . . . egy kutya és a pinyókém. Nézze ott van a fókos szekrényen a kalitkában. Egyik előbbi bérlő kölyke a szegény madarat borzaszóan megkínozta . . . meg van kötve.”

„Kicsoda, a kölyök?”

„Nem a madár. Hogy ihassék esőrével és körmeivel, ezt a kis teknőt kell magához huznia, evéskor pedig ezt a kis papírt dobozt. De csak látja, hogy milyen ügyes! Mit gondol, mit tett az a gyalázatos kölyök, hogy a madár szepem enckeljen?”

„U

szeretete iránt. A panszláv sajtó igazgatásának nem tulajdonítandó különös jelentőség. E sajtó elmerészi ugyan a hangulatot Oroszországban, de politikai körökre nem bír befolyással. Csak az aggasztó, hogy ez utóbbi korok korlátlan hatalma dacára bizonyos támadások mégis elnezésbe részesülnek.

**N A P T A R.**

Január 9. Vasárnap. Róm. cath. naptár. Deczember. Prot. naptár Ep. M. Görög-orth. naptár (júliusban 28.) E. 30. 20000 v. Nap két 7 óra 50 perc. Nyug-szik 4 óra 24 perc.  
Január 10. Aradmegyei törvényhatósági bizottságának közgyűlése d. u. 9 órakor.  
Január 12. Arad sz. kir. városi törvényhatóságának közgyűlése d. u. 4 órakor.  
Január 14. Aradmegyei közigazgatási bizottságának ülése d. u. 9 órakor.

**Az aradi jótékony nőegylet**

Arad városi közönségéhez.  
A mult igazolják, hogy szerelmünk nem volt pusztában elhangzó szó; visszhangra talált az mindenkor a részvetelő könyörületes szívökben, s eredményében — letörtülte a szenvedők könyeit, kenyeret adott az éhezőknek. Az égi boldogság jutalmazza azokat, kik a jótékonyaság oltárán áldoznak!  
Az aradi polgári jótékony nőegylet feladatait tüzte: megmenteni a társadalom számára a szülőlen kisdedeket, s őket a haza hasznos polgáraitá nevelni fel. Nemes cselekedések elérésére anyagi eszközök szükségesek. Egyletünk idők, fáradságot nem kímélve munkálkodik az árvaik érdekében; de működését eredmény csak úgy kíséri, ha a nagy közönség támogatását bírja, s a polgárság nyelvével kényeri. Jól esik hiánynak, hogy a támogatás és nagylelkűség, valamint eddig, úgy ez alkalommal sem marad el.

Az árvaház tőkéjének gyarapítására. kiadósan felelőse f. évi február hó 5-én a „Fahéres” teremben tombolával egybekötött nagy alárceket bált rendezünk. A tombola tárgyait ajándékozása után: zereznek be. A legesélyesebb adomány is részes leendő a szegény árva gyomrájának enyhítésében. Arad városi közönsége, soha sem volt szűkebb iránynak; s a polgárság minden tagja tudja: hogy egytelhet a valódi jótékony-egylet, mely a legszentebb kötelességet gyakorolja, s éppen azért a legnagyobb rokonszenvre tartat jogos igényt. Egész bizalommal fordulunk tehát a nemeslelkű közönséghez, a kérjük: vallás, nemzeti-ség és társadalmi oszlatkülönbség nélkül karolják fel egyletünket, s adatakozának a jótékony tombolához. A jótékonyaság megnyugtató szava és árva hálája leendő jutalma a nemes tetteknek.

A tombolatárgyakat kérjük a vizsgálati bizottságunkhoz felváltva a f. évi február hó 5-én (Zoltán-utca 6.) Remetei Károlyné (templom-utca), vagy Szalack Gyuláné (város-ház) veddasszonyokhoz küldeni, kik azokat az egylet köszönete mellett veszik át adakozóknak!

Arad, 1887. január 8-án.  
Az aradi polg. jót. nőegylet nevében:  
Özv. Purgly Jánosné, Dr. Múlek Lajos, fővédőszónok, e. titkár.

**H I R E K.**

**Arad és Vidéke.**

— **Aradszéki januári közgyűlése.** 70. Az Aradszéki vármegyei közreműködő törvényhatóság kiküldötték újra választása, az 1887. XX. t. cz. 178. §-a szerint. 71. Az állandó választmány jelentése, melylyel ügyrendjét bemutatja. 72. Az állandó választmány jelentése, melylyel az szakközvetkező nevezetesen a pénztári tisztviselők létszámában előforduló töredékes betöltéséről pályázatot hirdetett, s ezt a jelenleg töredékesen levő gyámszolgálati állás betöltése előtt is elrendeltetni javasolja. Aradon, 1887. évi január hó 8-án. Szaláháry Gyula. főjegyző.

— **Katona-ellátási díjtörvények.** A közös hadsereg és a m. kir. honvédség legkönyöségének átvonulás alkalmával történő beszállásának a szállástakó által kiszabható ellátás (28 dekagramm marhahús) után a katonai (honvédségi) javadalmól m. kir. honvédelmi miniszter által a közös hadügy-miniszterrel egyetértőleg a tisztántali kerületre nézve, hova Arad- és a szomszédmegyei is tartoznak, fejenkénti 16-5 krajczárban állapítottat meg.

— **Jótékony adakozás.** A l m á s y Kálmán gróf kurtisi birtokos a tegnapi múlt megyei tiszt-bál alkalmából a tiszt nyugdíjalap tőkéjének gyarapítására 50 frtot adományozott, mit a rendező-bizottság egy szép és jogosan ki is érdemelt köszönettel viszonzott.

— **Dr. Avarffy Imre** jeles aradi orvos-t. Felsője a király, mint a hivatalos lap tegnapi számában olvassuk, a szabadságot állományban II. osztályú ezredorvossá nevezte ki.

— **A megyei gyámszolgálati állásra,** mely Osvad Pal halála által megürült, s a tárgysorozat szerint hítt fog a megyei közgyűlésben betöltetni, mint halljuk, csak egy pályázó jelentkezett: K r i v á n y János az eddigi helyettes, ki már régi tisztviselője megyésül. s minden körben: közszínteljen részese. Így tehát minden valószínűség szerint egyhangulag fog az állás betöltetni.

— **Aszatpítéselőrendjele.** A közlekedési miniszter Bolostyáni Nándor és Ardektársának engedélyt adott a Buziástól Temesváron és Lippán át Radnagy vezetői helyi érdekű vasútvonal előmunkálataira.

— **Hivatalvizsgálat a megyén.** A megyei számonkérő szek F á b i á n László főispán elnöke alatt tegnapi tartotta meg a megyei hivatalokban a negyedévi szokásos vizsgálót, melyalkalommal minden a legnagyobb rendben találva, pontosságát fejtezte ki a tapasztalt rend és megelőzést felett.

— **Kinevezés.** A hivatalos lap legutóbbi száma szerint az igazságügyminiszter H o c h e n b u r g e r Ferenc aradi joggyakorlót a buzsi járásbíróihoz aljegyzővé nevezte ki.

— **Köszöntés.** H a l á s z János műlakatos és puszkaműves ur a megyei múzeum részére egy régi kovacsolt vasból készült hígnyszálító palackot adott át. Fogadja érte ezen az uton is hálás köszönötünket. D ö m ö t ö r László.

— **A korcsolyabál rendezése** részéről annak jelentése kértünk fel, miszerint a bál estéjére szóló karzati jegyek már előjegyezhetők D á n i e l Endre úrnál. A karzati jegyek ára az első sorban 3 frt, a második sorban 2 frt. — Évvél kapcsolatosan már most is megemlíthetjük, hogy a rendezés minden elkövet árva nézve, hogy a minden évben elő nyíven sikerrel megtartott szokott elítélből az idén is hasonló legyen a többihez.

— **Manheim postasikakzót szabaddalbon.** Mint lapunk tegnapi számában érintve volt, Manheim költővári postakézelt az ért Szegedre költött C z e n g e r örmester és (i a j d a biztos hazahozták. A küldött három napig voltak kénytelenek reá várakozni, mert elfogatása oly erősen hatott reá, hogy kórházba kellett szállítani, s midőn végre három orvos véleménye alapján a deliquenszt átvették s vele utnak indultak, egész uton öröködni kellett élete fölött, míg nemcsak a fölindulás, de az öngyilkosság vágya is komolyan veszélyeztetett. Tegnapi aztán Manheim lakásán újabb motozást eszközölt N y á r y B. alkaptány, C z e n g e r örmester és G a j d a biztos, s a motozás újabb is 230 darab aranyat s 30 frtot hozott felszínre az elikkasztott összegből. A kikutatás nem volt könnyű dolog, mert a pénz olyan helyeken volt a falba beakolva, hova emberi szem nem is juthatott. Érdekes dolog, hogy míg a kutató hivatalos személyzet egy része a szobában folytatta működését, addig Manheim a konyhában kereső C z e n g e r örmester remegve mutatta meg a falat, hol 60 darab arany elrejtve volt, de azzal a kikötéssel, hogy ezen megosztokodnak, a vesztetési kisért azonban az örmester besúgletésén megtrótt, s az egész csomag aranyat beszolgáltatta. Az elikkasztott pénzből eddig mintegy 4500 frt megkerült, úgy, hogy Munkácsy a kára, már a mennyiben a postáért ú a szavatolt, alig lesz több 500 frtnál s hogy lehetőleg azt is megmenthesse. Manheim szabaddalbra helyezését kérte annyival is inkább, mert erősen megrongált testi szervezete a börtön zárt levegőjét soká ki sem bírta s halálával még kevesebb kiltása lenne arra, hogy még valamit visszakarhasson. Így Manheim tegnapi szabaddalbra helyeztetett, bár a vizsgálati iratok a fenntó bíróságához ántettek.

— **Nyilvános köszönet.** We il Alajos ur a polg. iskola muzeumának a fennállott aradi eszmadia eznehek 1722-hől való pesétnyomóját ajándékozta, miert is a nyilvánosság terén leghálásabb köszönetemet fejezem ki. Arad, 1887. január 8. Millig József igazgató.

— **Templomszentelés.** A tótváradai gkel. egyház mult évben épített csinos izléses templomát — mint lapunknak írják, — t. hó 5-én szentelte be ideiglenesen főtisztelőndi Beles Vazul tótváradai gk. esperes ur óriási közönség jelenlétében. A szentelési ünnepély után a főtisztelőndi ur vendégszerető hazánál ebédelt voltak a vidéki jelkészek és tanítók kivül, N i c o l e s s a Vazul tótváradai gk. lelkes N i c o l e s s a Miklós a község derék tanítója és K i s s Ferenz építési vállalkozó, ki valóban megfélemben az építést, s hisszük, hogy a tél zordonsága miatt tavaszra hagyott végleges munkát is annak idején az érdemnek legeszebb elismerése fogja koronázni.

— **Felolvasás.** A kereskedő ifjak tótváradai legközelebbi felolvasása f. hó 15-én meggyegbe az egylet helyiségében. Ez alkalommal dr. Fényes Dezső fog értekezni „A szerencsejátékokról.” Előre is ajánljuk az érdekesnek ígérkező felolvasást, melyre vendégek is nyilvános látatnak.

— **Köszönetnyilvánítás.** Főtisztelőndi dr. Rosenberg Sándor főrabbi ur az aradi siketnéma-iskolája számára öt forintot ismételt meg, mint az általa tartott jótékony cselekedésének jutalmáért egy részét. Nemes adományát helyett is köszönet mond Aradon, 1887. jan. 8-án, dr. János Demjén, minorita-rendfőnök, az aradi siketnéma-iskolája felügyelő-bizottsága elnöke.

— **Egy kis követel-javítást** kértek a fönt keleti vég lakók, kiknek házai előtt a követet majdnem járhatlan állapotban van. A tanács kiadta az ügyet a mérnöki hivatalnak.

— **Az aradi ipartestület** kiskürti hánál szükséges s o b a f e s t ö m u n k á k elvállalása iránt 1887. jan. 31-iken déli 12 óráig besadandó írásbeli zárt ajánlatok utján lehet versenyezni. Csak helybeli szobafestő mesterek pályázhatnak, az ajánlati feltételek az ipartestület hivatalában betekintheők.

— **Az aradi előtti temetkezési egylet** saját helyiségében Tökölj-ter 6. sz. folyó hó 16-án d. e. 8 órakor tartja rendezési közgyűlését, melyre a t. egyetli tagok ez uton is meghívja az elnökség.

— **Az első aradi önkéntes polgári gárduktár** alapokai az felszerelési gyarapítására január hó 22-én sajtát és Kis Józsi zenekara körhözűdése mellett a „F e h é r K e r e s z t” szálloda nagy termében táncvizsgálatat rendez, melyre a t. közönség ezenem meghívatik. Karunk, mint az országbeli hasonlóvadású egyletek egyik legrégibbe, mely immár 53 éves fennállása óta oadao önzellen-séggel párosult buzgalommal közreműködő polgári feladatot teljesít, méltán reményli, mi-

szertint Arad város áldozatkész közönsége készséggel fogja megragadni ezen alkalmat, hogy karunknak folyton a modern igényeket szem előtt tartó fejlődését és gyarapodását önkéntes adományaital előmozdítja, a táncvizsgálatban részvételt előadja beigazolja, miszerint a kar érdemeit és törekvését méltányolva, szívesen osztózik tagjainak ezen jó hírű társasvígalmi ünnepélyen. A táncvizsgálat kezdete este 8 órakor. Belépti jegyek B l á z i Alajos pénztárnoknál (Rákóczi-utca) vagy T e s s e n y i Zsigmond osztályparancsnoknál (Vörösmarty-utca 3.) úgy a táncvizsgálat napján este a pénztárnál kaphatók, hol ugyanakkor karzati jegyek is válthatók lesznek. Belépti díj: személyjegy 1 frt, családjegy 2 frt. Tisztelettel a rendezőség.

— **Végo Sängereinek.** A Kímház bérköp testvéreknek a főkapitányi hivatal engedélyt adott 8 napra, hogy daltársulatot tarthasson. Az engedély-ido lejárván, Kmetkyo testvérek kénytelenek voltak a tanácsos az engedély meghosszabbításáért, a tanácsos azonban tekintve, hogy a daltársulat a nemzeti missiót teljesítő színeszetnek sok kárt okoz, s más részt a daltársulat további működését a lakosság nem kívánja, a fenyvást elutasította.

— **Az aradi iparos ifjuság bálja.** Táncestélyt rendez a „Krispin”-tele tereben mához két hétre január 23-án az aradi iparos ifjak önképző és segélyező-egylete és pedig saját pantzara javára. A mint a rendezőség felénk tudatja, a meghívók már legnagyobb részben szétküldettek. Azokat, a kik meghívó véltéséből nem kaptak, arra kéri föl, hogy meghívóért hozzá forduljanak. Tudatja még a rendezőség, hogy a mulatság sikere érdekében mindent elkövetett, s hogy a táncszünetek alkalmával az egylet dalköre énekelni fog. Az igen jó dalkör karnagya Nagy Sándor. Belépti jegyeket már lehet váltani és pedig a meghívó előmutatása mellett — az egyetli helyiségében. Személyjegy előre váltva 80 kr., a pénztárnál 1 frt. Családjegy 1 frt 80 kr., a pénztárnál 2 frt. A felhívások névsorát lapunk közölni fogja. Ugyanezen egyetli e hó 10-én este 7 órakor rendezés választmányi ülést tart s erre az érdekelteket ez uton is meghívja az elnökség.

— **Az I. aradi Magyar nyelv tanjáró,** betegsegélyező és temetkezési egylet: január hó 16-án, azaz vasárnap az új városzház földszinti kistermében rendezési ünnepélyt tart, melyre az egyetli tagok tisztelettel meghívattak. Tárgysorozat: 1) az elnökség jelentése (1886-ik évről), 2) az egyetli tisztikar új-bíli megválasztása, 3) a számvizsgáló bizottság jelentése az egyetli pénztári állásról 1886. év II-ik felelyen, 4) az egyetli választmány előterjesztése az orros részére esedékes tiszteletdíj, valamint az év folyamán a megbetegedett tagoknak kiszolgált gyógyszerekért járó összeg kiutalványozása iránt, 5) a választmány jelentése a közgyűlés által beszerinti rendelt díszokmány tárgyában, 6) Hegedüs Károly 12-ökön alevöl indítvány a tisztikar választási határidőjének 3 évre leendő kiterjesztése iránt, 7) a választmány előterjesztése Kossuth Lajos hazánki arcképeknek beszerzése iránt, 8) egy három tagból álló megválasztó bizottság egy évre leendő megválasztása, 9) a közgyűlésről felveendő jegyzőkönyv hitelesítésére kiküldendő 2 tag kinevezése, 10) netáni indítványok tárgyalása, 11) új tagok felvétele. Aradon, 1887. évi január hó 7-én. Oláh Károly elnök, Puskaás Lajos titkár.

— **A gözgépközleket és kazánfűtőket vizsgáló bizottság** Temesvárott a legközelebbi vizsgálatokat szombaton január 15-én fogja megtartani. Jelentkezni lehet a kir. állampéztári hivatalnál (dikasterialis épület, III. emelet.) A jelöltek érkeési és szolgálati bizonyítványokat tartoznak felmutatni.

— **Meghívás.** Az aradi vendég-lösők és kávéosok egyletét f. évi január 12-én, szerdán délután 10 órakor a „Három királyhoz” címzett vendég-lhelyiségében rendezési közgyűlést tart, melyre a t. tagok ezenem meghívattak. T á r g y s o r o z a t: 1. Elnöki jelentés. 2. A számvizsgáló bizottság jelentése. 3. A budapesti országos vendég-lösök értekezletre küldendő képviselő megválasztása. 4. Tisztviselés. 5. Bepmoldó választása. 6. Új tagok felvétele. 7. Netaláni indítvány. Arad, 1887. január 8-án. A z e l n ö k s é g.

— **Birtokváltozások.** T o g y e r á s Flóra eladja az Arad városi 2034. számú tjkben bejegyzett Pernyáya külvárosi választó-utca 28. számú ház és telekét, úgy az Arad városi 4946. számú tjkben bejegyzett Pernyáya külvárosi Demeter-utca 56a számú ház és telekét is illető fele részét, neje szül. B a l o g h Agnesnak. — D o b r i György eladja az Arad városi 557. számú tjkben bejegyzett belvárosi választó-utca 21. számú ház és telekét, F r á t r i t s Pál és neje szül. Kovács Máriaának. — Szekulits János eladja az Arad városi 4213. számú tjkben bejegyzett belvárosi választó-utca 13. számú ház és telekét, D i ó s y Juliannának. — S i m o n György és neje szül. Halmazán Anna eladják az Arad városi 3346. számú tjkben bejegyzett Rozer-dűlőbeli 1247 □ ölnyi szántóföldjét, S z e m l a k á n Flóra férj. Argevián Ilienének.

— **Rosenblüh H. és társa** jöhírú aradi cég, — melynek raktára farsangon c i k k e k e l a legnagyobb választékban fel van szerelve, — lapunk mai számában foglalt hírdetésére különösen felhívjuk olvasóink figyelmét.

**Házánk és főváros.**

— **A király Erdélyben.** A király részére, mint Deváról írják, fő szállással a dévái egyvezetett Magna kuria van kiadva, az erdélyi hadgyakorlatok tartama alatt. „Magna kuriában” jelenleg a megyei hivatalok vannak elhelyezve. A napokban egy örnagy, egy katonai főorvos és a városi főorvos e hadbéli megvizsgálat a „Magnai kuriát”. A csodálykorlatok tere Jász-Sebestől Pacsetig fog terjedni. — A király ez utal harszadigor fog az erdélyi részeken időzni. Először 1852. augusztus havában, másodsor 1876. szeptember havában látogatta meg Királyházban tül részét Magyarországnak.

— **Előbb ünnepeve, most elítélve.** Hogy sem a gazdagság, sem a szépség nem biztos alapja a boldogságnak és tisztaságnak, azt szomorúan bizonyítja egy legújabb példa: a Lendri-házaspár sorsa is. Nem is olyan régy ideje, hogy a még sok lehetett az irigyök; ma legfőkébb a szánalom, vagy az elítélés hangján lehet szólni rólok. A férj, kit eredetileg Leitner Lajosnak hívnak, néhány évvel ezelőt meg mint gazdag börtönier volt ismeretes a fővárosban s magának a pénz szerzett tekintélyt a társaságokban, addig nejt szépségeért is ünnepektek. Szerencsétlen spekulációk önneben fölemészették a vagyont s hamarosan utána szállt a becület is. A fényhez, ünnepeletéshez szokott házas-párnak nem volt ereje elviselni a nyomor: idegen vagyonhoz nyúltak. A budapesti törvényeszek mint sikasztók a nyomoztatja a házaspárt.

— **Rövid hírek.** J ó z s e f f ö h e r c z e g a fővárosi előkők köreinek több tagját hivta meg péntekre Alsutra vadászatra, mely alatt a főherceg legidősbik fiát, József főherceget, szokásos módon felavatták vadászszá. — S á r o s i J o b b a n v a n, „Abencsereg” szerzője már sokkal jobban van, láza ocsillapult s most már állandó javulás várható. — V á m b é r i A r m i a t e l j e v e g e S o p r o n y h a r á n d u l t o t t az irodalmi és művészeti körben felolvasást tart. — N a g y t ú z v o l t S z e g e d e n, h o l a L ó v y - f e l e f a t e l p é p ü l e t e g y u l t k i s a t ú z á c s a p o t t a szomszédokban levő nagy rongytelepe is, mely másnap délig égett. — N é p b o l o n d i t ő ember úzi csalását a hevesmegyei Csepán; Mészáros Mihály a nevére s a hozzá tömegesen szerelő babonás embereknek híreket ad „tulvilágról” sat: már a lelkezés is intette a népet a csalótól, de sikertelenül.

**A nagy világ.**

— **Munkácsyról Munkácsynak.** Munkácsy Mihályról érdekes történetet beszél az Albany Sunday Press. „New-yorki időzése alatt fökereste a külvárosban határozott képekerekedőket. Egy kirakatos hozandó mázolat pillantva meg, mulatság kedvéért ára után, kérdőzködött. „Ez, — szolt a kereskedő, — egy valódi Munkácsy! 500 nemtűs, 300 dollár adom. (500 forint) ez is pénz ilyen kérésért.” — „Munkácsy? — felelt a látogató, hisz ez lehetetlen, mert Munkácsy még él. Sőt itt van jelenleg, e városban.” — „Micsoda! Ez a gézengúz! — kiáltott dühösen a kereskedő; — ez egy csaló! Valamennyi mázolás itt New-Yorkban meggyezett benne, hogy az sohasem volt Munkácsy, csak annak adja ki magát!”

— **Rövid hírek.** A b u r g b a n csütörtökön nagy udvari ebéd volt, melyre a pápai nunciuss, az orosz és francia nagykövetek sat, voltak hivatalosak. — E g y b e c s i l a p b a s n i r j a l e, h o m a b e c s i k i r a n d u l t m á r n e m leheti igazi örököt a Pozsonyban, mert ott már magyarul is beszélnek és egy nemzedék multával talán már beszélnek magyarul lez a város: kívánatos, hogy a pozsonyiak mielőbb megismerjék e dicseretet. — P á r i s b a n társaság alakult, mely arra törekszik, hogy a francia helyesírás egészen hangtani alapon reformálja. — A z a n g o l o n n y p i a c o n t a r v a l y 3,984 új mű jelent meg és 1226 régebbi mű új kiadása: a megelőző évhez képest a kiadványok száma 400-zal csökkent. — Nagy múkiacs is pusztult el a római Odessacsal-palotában: Tizian egyik remek festménye.

**Farsang.**

**A vármegye bálja.**

Aradvármegye házának kapujáról eltánt a mai éjszakára a rozsdásodó ezimer. Himes szárnyu angyalok szállottak alá s elűzték azt a kím á g a t ó d o o s l a n t, a m e l y k a z ő s i kezert jarták, és odaakasztották a helyébe egy frissen aranyozott csillogó tánczerend.

Az egész vármegye átköszözt a „Fehér Kereszt”-be. Persze a költözökési munkálat egész nap folytak. A teljes jegyzői kar, mely tudvalevőleg a „mozgó rendezőség” képezi, nem hivatalos aktákból, de bál ügyekről referált a mosolygó alispán-elnöknek s a megye nepszert pénztárnoka mindannyiszor jobban megürült, valahányszor nem megyei tartozásért, de bálj jegyekért folyt be pénz a cassába.

Es ez alapon folyt és minél jobban folyt, annál szívesebben szánták rá magukat még az öregebb tisztviselők is, hogy ők bálj megmentőként szolgáljanak az aranyos fiatal asszonyoknak és leányoknak, a kik ha szereznek is egy éjszakára való nyugtalanságot a frack alá szorított áránokban, ennek a nyugtalanságnak az árak is csak az ö jövődni alkalmazásokat akarják és fogják biztosítani.

Es a megye ki is tett magáért úgy, hogy az új főispánunk, a ki eddig csak a zöldasztalán ismerte a komoly, hivatalos vármegyét, egészen beleszerethetett a tánczerem parkettán a mulató bálj megyébe, a mi biztán megeshetett máson is, a kinek ez estén constatálna kellett azt, hogy Aradmegyei tisztviselői veszik feleségül a legszebb asszonyokat, és lesznek apává a legszebb leányoknak.

Es azért jól van a vármegye és a bál a farsang legelső bálja. Farsangolókka teszi az unalmas embereket és tánczosokká a csil-lárok hőseit.

Mert az aradi búlokon mindig csak tánczosokban van hiány. Tánczosnó volt most is és különösen a vidékről annyi és oly szép, hogy a megyei vasutakat néhány nap óta mintha nem is az ő földi állomásáikról, hanem egyenesen a menyországból indították volna el Aradra.

Es az utolsó stáció, a bálterem, az olyan fényes és elragadó képet mutatott, hogy in-

nen bizony senkinek sem volt kedve a „kivirradtig” előtt elpályázn.

A terem egészen megtelt a rendkívül élénk tarka képet nyujtott. Csillogó egyenruhák, papi talárok vegyültek a fekete frakkok és fényes bálj öltözékek fömkelegébe.

A bálványi tisztel F á b i á n László főispán viselte elragadó szeretetreméltósággal. A rendezőség egy óriási fehér és piros kameliónál összejött esokorral fogadta, melyet gyönyörű és rózsaszínű táblibrotkát alapon hosszú uszályos bordeaux bársonnyuhát viselt.

A megyei és városi notabilitások közül megjelentek F á b i á n László főispán, Ormos Péter alispán, Szalack Gyula polgármester, Ottubay Károly törvényszéki elnök, Kuttig Albin vezérőrnagy vármegyei elnök, Janky Ezredes, Jablanczy alezredes, Bábolya zászló-alparancsnok, Guttman örnagy, Pavék t. parancsnok, Beles János ország. képviselő, Pékár Károly, Parecz György kir. ügyész, Kuncz Elek, Hídegh Kálmán, dr. Avarffy Károly, Nachtele Odón, hr. Purczel Béla, hr. Bánhidy Antal, Simay Ede, Kabdebo Géza, Vánnay János, Szathmáry Gyula, Urbán Iván, Hász Sándor, Schwob Sándor és Aurél. Hamleza Gusztáv, Popovits Ignác stb. Megemlítjük még e helyen, hogy a temesmegyei tisztviselők f. hó 29-én rendezendő báljának rendező bizottsága képviselőiben Bessenyei Ferenc főszolgabíró, Szondy György főispáni titkár, Trost József, Szerdahelyi Károly és Pongrácz Miklós aljegyzők jöttek át, hogy az aradmegyei tisztviselői kart a bálra meghívják.

A tánc korással 9 óra után vette kezdetét és folyt a legjobb hangulatban egész a reggeli órákig a temesvári katonai zenekar és Horváth Feri jeles cigánybandájának hangjai mellett.

Az első négyest 40 pár tánczolta. — a megjelent hölgyek névsorát a következőkben adjuk.

A s z o n y o k: F á b i á n Lászlóné, Tszegényi Istvánné, Szentpétery Antalné, Sármegyei, Keller Józsefné, Kövér Ferenéz Szalay Károlyné, Kapdebo Kálmáné, hr. Bánhidy Antalné, Baross-Náray Jozsefné, Kintzig Jánosné, Simay Ede, Bessenyei Ferenéz, Laczay Józsefné, Neumann Károlyné, özv. Náray Jenőné, Andrányi Károlyné, Ludig Lajosné, Parecz Károlyné, Havas Gizella, Elek Károlyné, Gáál Gyuláné, Dorkáné, özv. Parisné, özv. Steinitzer Józsefné, Manassi Gyuláné, Kapdebo Gézáné, Varjassy Árpádné, Instiőria Istvánné, Ziko Jánosné, Varjassy Lajosné, Reicher Károlyné, Palágyiné, Sármegyei Manóné, Joanesuc Döméné, Viháné, Hauptvogelne, Kalmár Sándorné, Varjassy Józsefné, özv. Porsch Józsefné, Jakabffy Zoltánné, Weidenfeld Istvánné, Iszák Károlyné, Mayer Daniné, Adler Lipótné.

L e á n y o k: Andrányi Jenny, Tagányi Hajnalka, Baross Boriska, Sármegyei nővérek, Szalay Erzsébet, Elek Juliska, Havas Aranka, Szentpétery Leonie, Keller Cecília, Neumann Jolán, Páris Gizella, Temesváry Anna, Kintzig Ilona, Dorka Anna, Parecz Leontin, Schwob Giza, Kövér Erzsébet, Ludig Aranka, Vertán Ilona, Lacváry Erzsébet, Iztrai Giza, Steinitzer Irma, Münz Ilona, Vidovits Giza, Gáza Mariska, Hauptfogel Luiza, Manassi Ilona, Palágyi Ilona, hr. Wasmer Hajnalka, Vilma, Ilona, Nagy Ilonka, Janky Mariska, Wersitz Giza.

A tiszta jövedelem körülbelül 700—800 frtra tehető. — m.

**S Z I N H Á Z.**

**„Az erdő szépe.”**

(Dráma 5 felvonásban. Írta: Feuillet Octav.)

— január 8.

A munka, az ipar apotheosisa telve megindító jelenetekkel. Az aristocratiát féltés életvezetését, a hitváts és a társadalmi állás ferde fogalmát egyfelől, a másfelől pedig a munka jogosult terfoglalását a társadalomban és a deitások igazságát: „a munka n e m e s i t” találozó vonásokról eseteli; e kettőt szembe állítja egymással s ezen éles ellen-tétből tgyes és avatott kézzel domborítja ki a conflictust, melyből a munka zászlója kerül ki győzelmesen. A testvéri szeretet nagyságát meghatóan állítja előnk Luizában, (H u n y a d y Margit) valamint az igaz szerelem ellen-állhatlan erejét Pálma (Czanygy Emma) és Morel Györgyben (Peterdi), kiket a társadalom elválasztó mély örvénye a szélsőségekbe kerget. Pálma zárkába vonul s Istennek akarja testvéri életét, György pedig halni készül. A testvéri szeretet kétségbeesett találékonysága hidalja át e végtelennek tetsző úri s egy mellyen megindító jelenetben le-küzd az előlélt ridég elhatározását és érvényt szerez a szív jogainak.

Rendkívül gazdag e darab a hatásoz jelenetekben, innen a tartóssága a repertoiron. Feuillet az emberi szív hurjait biztos kézzel hozza regzésbe, s az érzelmek különféle scé-lájának tonussait egy harmonicus accorban hatásozsan egyesíti. Az ilyen darabok iránt kiváló előszeretettel viselnek a színészek, mert szerepei hálásak. Színeszint jó kedvelő és nagy buzgalommal játszóznak. Kellemes kötelességet teljesítünk, midőn elismeréssel adózunk mindnyájuknak az összesség kitűnő előadásért. A darab hőst, Morel nagy gond-fal személyesítette Peterdi; eltálatja a munka emberének megfélelő hangot és magatartást, kibn a munkásság a nemes értékekkel egyesül, párosulva a magasabb műveltséggel mely őt a köznapi iparos felé helyezi. Ez adja meg neki az önértéket, mely jogosulttá teszi őt a társadalmilag magasra felelt álló Pálmahoz emelni szeméit, és a bátorságot Salmához Pálmának fereszt öntudattal, nyíltan bevallani. Különösen sikerült jelenetét volt Peterdinek, midőn az osztály-különbség keserű szavainak kitörésével csillapítja lázongó munkáit, s a kik erőszakosan akarták a tudomásukra esett párbaját Guy-Chatel Albinnal megakadályozni. H u n y a d y Margit Luizája az volt, a minél a szerző akarából lennie kellett; az önélelőző tésztér,

a ki bátyját az imádással határos szeretettel  
reszi körül s érte kész még csak sejtett  
vonzalmát is a marquis iránt minden tévona  
nélkül feloldozni. Sőt e határátlan testvéri  
szeretet jó szíve és nemességének dacára,  
három is gyűlölséget, de bizonyos keserű  
érzelmeit kelt benne azok iránt, a kiknek  
balsorsra annyira megindította őt. Didier festő  
való jelenetében, midőn bátyja tragikus  
határozatát kivesse kétségbeesve kéri ki ennek  
segélyét, s a midőn bátyja váratlanul belep,  
tulságosan maszkirozta zavart lelki állapotát,  
s tetetett nevével hiányzott az erőszakosság  
feltűnőbb marquirózása, holott ezt a helyzet  
nemcsak megengedi, hanem György, lelkében  
önmagával lévén elfoglalva, a nevetésnek keserű  
csengése előtte fel sem tűnhet. Sőt a  
minden szerepét tudja, abba beleéli magát s  
alakításában mindig a helyzethez alkalmaz-  
kodik. Guy-Chatel Albin azonban nem az ő  
temperamentumához való, de Császár eltávo-  
zása folytán csak ő vehette át a szerepét.  
A mai darab rendezésével megmutatta, hogy  
rendezői talentuma is van s decoratív érzéke  
erős fejlődésnek indult. A közönségre ez an-  
nál megnyugtatóbb, mert Kressányi e tekintetben  
nem elkényeztette a közönséget: vi-  
szont a beteg igazgató is gondatlanul enged-  
heti át magát egészsége helyreállításának,  
mert szakavatott helyettesítőre akadt, a ki  
nem fog szegényre válni. M a k ő az öreg  
Penmarche gróf kis szerepét, a ki csupa szív  
és gyöngédség, s szegénységében is meg-  
őrizte nemes büszkeségét, művészi kivite-  
lével egyik elsuranguvá küldötte ki. Inadjja  
fiát, a ki sorozás alá kerül, s az öregnek  
nincs háromezer francia, hogy egyetlen  
gyermekét kiváltsa a katonai kötelezettség  
alól; csak ez az egyedüli körülmény érezteti  
vele szegénységének egész keserűségét, mely  
mely fájdalommal tükrözik vissza arczáról.  
És mégis midőn megtudja, hogy a titkos se-  
gély Luizától származik a ki ennek nyújtá-  
sára társadalmilag felelősnek nincs, a nemes  
önértes büszkeségének megrögzöttsége-  
vel utasítja vissza a jótéteményt. Könyvet  
sajolt a szemekbe e megindító jelenet, s a  
közönség zajos tapsban adott kifejezést elis-  
merésének, melyben kivüle méltón osztozott  
Hunyadi Margit, Siposné, Boránd, Sárdy,  
Závodszy Teréz, a esinos apród, sőt  
György is a legjobban hozzájárultak az est  
sikéréhez.

Az est sikerének országlárésze Pálmá-  
nak személyesítőtjéé illeti, Czanyuga Emmát.  
Neki való szerep, mintha csak neki írta volna  
Feuillet. A zengzetes drámai organum, az  
elegáns színpadi alak, a rokonszenves külső s  
aristocraticus megjelenése s szerepkörre utalja  
ő. A darab hősnője, a ki már első megje-  
lenésével sejteti melancholicus ábrándjait, de  
még nem tudja, hogy ő is hatalmába került a  
szerelem örök törvényének: midőn pedig  
ennek lehetőségére gondol, a fellázadt vér  
szavával akarja azt elfojtani. A vagyoni ca-  
stastrophá érekenyen éri, de itt is uralja őt  
nemes szíve, az ő segélyéből elő rokoniainak  
jórólja felett aggodók okoz neki a  
gondolat, hogy ősei bajlékától kell megvál-  
nia, mely profanus kézbe fog kerülni.  
A bucsu szülőhelyétől egyik legnehezebb  
része szerepének szem- és arczjátéknak, a  
correct plasticit megkiváló pantomimicának  
benső összhangban kell állnia a tulradó ér-  
zelmei kifejezésével; egy hibás tageljárás,  
egy nem megfelelő tekintet elegendő arra,  
hogy nevétségessé váljon, mert „du ma-  
jesteux juscu, au ridicule, il n'y a qu'un pas.“  
E jelenetben feltettük fiatal művésznőket, a  
ki — hogy a kifejezéssel éljünk — hider-  
nyomástól szabadított fel mindkét midőn ta-  
dadhatalan virtuositással oldotta meg ne-  
hez feladatát. Mintha csak átértette volna  
Pálma sorsának minden phasát, oly közvet-  
len melegséggel fejezte ki az ós-nemesség  
leányának büszkeségét, a szerelem minden-  
ható érsését, a lemondást, a nagylelkűséget  
és a bárdai szép jelenetben az óriási lelki  
küzdelmet, melyet születési előítéletével és  
lángra gyuladt szerelmével kellett meg-  
vívnia.

Szépén sikerült Györggyel való idylli  
jelenete, midőn a szerelem igazgató halva  
György ajkáról, a nemes érzés szenvedélyes  
szavai megnyitják az ő szívet is. A szerelme  
leány bája oly varázsszal vette körül, hogy  
megértette velünk Györgynek megnyugrását  
a lemondásban.  
Czanyuga Emma mai szerepében meg-  
erősített azon meggyőződésünkben, hogy ha-  
tározott hivatással és tehetséggel bír pályá-  
ján, melynek kezdete bizony tövises. A mu-  
szakoltsa őt homlokos, s a természet megál-  
dotta őt mindazon tulajdonokkal, a mik a  
Parnassusra juttatják. Elismerésünket vegye  
büzdítésnek, mert sok tanulmány és fáradság  
után lehet eljutni a művészet zenitjére, me-  
lyet bizonyára ő is el akar érni.

A közönség a színházat csaknem egé-  
sen megtöltötte, a mi a megyehál estjén a  
darab kitűnő vonzereje mellett bizonyít.  
(\*)  
— A jövő hét műsora. Hétfő: „A  
paraszt kisasszony.“ Népszimű 3 felvonás-  
ban (Másodszor). — Kedd: „A bároné  
levelei.“ Vigjáték 3 felvonásban (Elsőször)  
— Szerda: „A zsidó honvéd.“ Eredeti  
énekes szimű 3 felvonásban. Nyilassy  
Mátyás jutalomjátéka. (Bérlészetben.) —  
Csütörtök: „A tiszturak a zárdában.“  
Operetta 3 felvonásban. — Péntek: „A két  
Savoyarde leány.“ Énekés szimű 5  
felvonásban. (Elsőször) — Szombat: „A két  
Savoyarde leány.“ — Vasárnap:  
„Viola“ Népszimű 5 felvonásban.

kedves csacsoágaukat. Mtvének olvasásánál  
ünkételenül is a mely érvényes agzódi család-  
apara gondolk, ki az ártatlan gyermek ke-  
deljét a mai terde nevelés káros kinövéséi  
által veszélyeztetve látja, és művében ezen  
lábrakapott téves irányt ostromozza a legino-  
mabb satyrával. Felcsillanni enged a naiv ke-  
deljét, melyet aztán a gyermek kora érettsé-  
get fitogtató neveléses erőlködés erőszako-  
san nyom el. Ezen subtilis ellentét sikerült  
festésében a legkomolyabb oktatás rajlik a  
szülőkre, kik az ironok e közérdekü törekvé-  
sét könnyen megerthetik s abból a tanulságot  
levonhatják.  
Mutatványunk közlünk egy-két jelenetet:  
5. JELENET.  
Váltak. Paulinka (5 éves.)  
Paulinka (sírva). Néné, néné! nem akarnak  
velem táncolni!  
Lori. Mi az édes Paulinkám?  
Paulinka. Senki se akar velem táncolni...  
aszondják kiesel vagyok... szegyelik ma-  
gukat velem... pedig nekem magas stek-  
lim van... nem vagyok kies!  
Lori. Csak ne sírj picizék! Azok a rossz  
fiúk... De itt van Viktor, ő veled tánc-  
ezolni fog.  
Viktor. (9 éves, sértett méltósággal.) E-n?  
Lori. (sugva). Tánczoljon vele kérem!  
Viktor. (sugva). Egy négy éves leánygyal...  
Lori. (sugva) Ot éves!  
Paulinka (panaszosan.) Látja néné, ő sem  
akar velem táncolni!... (hirtelen harag-  
gal.) De ha most nem kér fel engem  
uceae! sohse táncolok magával, ha nagy  
leszek!  
Viktor. Már ugyis az ötödik figurát járják...  
Aztán tud maga francziát táncolni?  
Paulinka. Hogyne tudnék! (szoknyáját fogva  
pár tánclepet tesz.)  
Lori. Pompás! (tapsol.)  
Viktor. Nem bánom! Jőjjön Paulinka! (félre.)  
Pedig ki fognak nevetni! (el Paulinkával  
siralmas képet vágva.)

8. JELENET.  
Ilma (8 éves). Károly (12 éves.)  
Károly (komolyan lépdelve jön). Ilma előtt  
megáll és meghajítja magát.)  
Kisasszony, ön meglesz boszulva!  
Ilma. Hogy-hogy?  
Károly. Kihívtam azt a normalistát!  
Ilma. Párba? ... Uram isten! ... Pár-  
baj miattam...  
Károly. Igenis párbaj, duellum, rettentő du-  
ellum, melyben egyikünk mulhatatlanul el  
fog esni! ...  
Ilma. Szóljon, beszéljen kérem Karika ur!  
Károly (elragdva). Karika ur! ... O kis-  
asszony (hívvel kezét megragadva.) Ez ne-  
kem jöt esett... Ur! ... igen!  
Karika ur! ... Nem ifur, nem urfi, ha-  
nem ur... kisasszony, ezért a  
szóért akár a tizbe megyek!  
Ilma. Hisz ez természetes... egy fiatal  
ember, a ki párbajt vív — nem lehet más,  
mint ur!  
Károly. Párba, igenis párbaj, de nem afféle,  
a milyet a nagyok szoktak vívni... azok  
a nevétséges lakasviadok, melyekben  
egyik félnek sem esik baja... Ő en egé-  
szén másféle duellumot gondoltam ki. Pár-  
bajt — ezigara!  
Ilma. Czigaróra?  
Károly. Vagyis szivarra! ... Ez az egyet-  
len biztos fegyver... A pisztolytól a  
golyó tudja isten hová repül — két mért-  
földnyire — a kard mit eit leggyakrab-  
ban... Egy kis kareozást... De a  
szivar, az esalhatatlan!  
Ilma. Nem értem, ilyet még sohse hallottam!  
Károly. E pokoli eszme csak egy második  
gimnázista agyában fogamazhatik meg! ...  
Falussy ur sértve érezte magát, mert őn  
gyerekek tartotta... „Jól van“ szóltam  
én, „mutasd meg, hogy nem vagy az!“ A  
férfiaknak ismertető jele a bajusz és szivar.  
Bajuszt hirtelen nem növeszthet, de  
szivart szibaszt! Ally ki velem, ha mersz,  
egy szál regalitásra! ... S ő elfo-  
gadta...  
Ilma. El fog szívni egy szivart?  
Károly. Ő is egyet, én is! ... És bizony-  
san rosszul lesz tőle... azzal meg ne-  
vétségessé válik örökre minden lány előtt!  
Megvan a bosszuval elégedve?  
Ilma. Teljesen!  
Károly. Most csak kérem tessék két pisz-  
tolyt... azaz két szivart keríteni...  
Ilma. Rogtón hozok a papa skatulyájából...  
Várjon meg itt! (Diadaláll.) Egy nevétsé-  
gessé tett normalista. (El.)  
Károly. Fene-gyerek vagyok én, annyi bizo-  
nyos!

11. FEJEZET.  
Váltak. Lori, Pipiskey.  
Pipiskey. Milyen szivarra! ... ezek a gyere-  
kek dohányoznak...  
Károly (fölkél). Semmi gyerek... én nem  
vagyok gyerek! ... (Lőrihoz). Nagysád!  
engedje bájos kezét megcsókolni!  
Lori. Részeg! ... az Istenért! ...  
Károly. Soha! ...  
Pipiskey. Viktor! mit jelentesen ez? maga  
józan! magyarázza meg!  
Viktor. Károly meg akarta mutatni, hogy a  
gimnázista többet bír el a normalistánál.  
Egyre magányosabb lön körülöttük minden.  
Kart karba öltve, boldogan halad az ország-  
úton fel s alá: az Inn vigan csapongó hullá-  
s, a csodadolgokról regáltak egymáskal: a  
kősa tavaszi szellő halkán suhant tova, nem  
mulasztva el titkon egy-egy csókot lehelni a  
zöldnél kezdő fákra: a mező első virá-  
gai kellemes illattal töltötték be a levegőt.  
Adelma oly boldognak érezte magát az  
ő közelében; gyönyörrel élvezte az édes per-  
czeket s a válás gondolata messze kerülte  
el; ugy érezte, mintha mindez örök időktől  
fogva így lett volna.  
Beszélgetésükben egészen elmerülve nem-  
figyelték a közeledő kocsirobogásra, mely az  
országúton feljűk tartott és már a városka  
utolsó hazait is elhagyta. Csak akkor fordul-  
tak hátra, mikor a jártuk egész közelükbe  
jutott. A bakon megerősített lámpás fénye  
erősen megvilágította a két alakot. A gyeplőt  
mindkét kezbe tartva, háta megélt az inással,

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt termé-  
zetesen találjuk, hogy a közönség gyakran  
belemert a szerző intencióiba, élvezte a da-  
rab comicus helyeit és sokat mulatott a hely-  
zeteken és ábrázolokon egyaránt. (Csiky meg-  
állt darabjával azon a helyen, melyet elfo-  
glalt, a darab pedig elfoglalta helyét a szin-  
padon, melyen megállhat.)  
A közönség ha nem is acceptált min-  
dent, nem unatkozott s különösen a második  
felvonás után élekenben hívta a szerzőt, ki  
helyett Tóth Imre rendező mondott köszönetet.  
De hát miért nem jelent meg a szerző? Ő  
nem mondta meg s mi hiába találgatjuk.  
Az „Egyetértés“ ezeket mondja  
többek közt: A mi az újdonságot közelebbről  
illeti, be kell vallanunk, hibái vannak. De  
mégis magasabb színvonalon áll, mint C s i k y  
n e k társadalmi tragicomédiája a Prole-  
tárokól le egészen a Sötét pontig: szini hat-  
ás tekintetében pedig legzajosabb sikert da-  
rabjaival vetekedik. Az absolut elismerés ud-  
varias megtagadásával szépen kiadhatták volna  
neki az academiái jutalmat. Ennyit megér-  
demelt volna.  
A „P e s t e r L l o y d“ így nyilatkozik:  
Csiky e darabban megoldotta a vigjáték  
titkát, midőn az elsőtől az utolsó jelenetig a  
vidám elemet tartja fenn, az összeütközéseket  
a comica terre szortja és minden komolyabb  
conflictust kerül. Három teljes óran át nem  
jön ki a néző a kellemes vigjátéki hangulat-  
ból. Az újdonság külső sikere teljes volt, bár  
nem minden szereplő állott feladata magasa-  
tan, s csak Nád a y volt az, a ki szerepének  
egy árnyalatát sem hanyagolta el.  
— Népszérv szentírásmagyarázatok a  
szöszékon. Sz o n d y Béla hommezővási-  
helyi ref. székellekész e házaspótló vállala-  
tából most jelent meg a 9—12 fűzet. Elő-  
fizetési ára a vállalatnak egy évre 1 frt. Az  
előfizetési pénzek a kis-peragi (Aradmegyei)  
ref. lelkeszi hivatalhoz intézendők.

szött mese hatását teszi ránk. Szerzője a szin-  
pad ura, s a hatás minden idehíndjét is-  
meri. A publikum szája ize szerint van írva  
s tartani is fogja magát, éppen emiatt, ál-  
landoan. Értjük, hogy az academia absolut  
beestt vigjátékokra kifizőtt 400 arannyal  
nem jutalmazta, de értjük azt is, sőt term

CACAO  
145 és  
**CHOCOLADE**

VICTOR



SCHMIDT & SÖHNE

melyek az első bécsi konyhaművészeti kiállításán a legmagasabb díjjal, a kitüntetés ok levéllel lettek megjutalmazva, csak hatóságilag beiktatott védjegyük és ezáltal valódiak. Kapható minden birneves kereskedő urnál és csemegekereskedőnél. Aradon

**ELIAS ARMIN urnál.**

Viékre postai utánvétellel küldetnek szívesen.  
**Victor Schmidt & Söhne,**  
es. kir. orsz. enged. gyárosok.

Gyár és központi szétküldési hely: Bécs,  
V. Allee-gasse, Nr. 48. (a déli vasút mel.)

304/31886.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az új-aradi kir. bíróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Zsupunsky Isza varjasi lakos végrehajthatónak előbb özv. Jovanov Mladenné, most férj. Protics, szül. Jurisin Czvetta, úgy is mint néh. Joanovits, másképp Jovanov Mladen örökösének, kisk. Joanovits, másképp Jovanov Draginja és Jovanov Dusan kisk. gyermekei t. s. t. gyámánya, nagykikindai lakosnő ellen, kisk. Petkov Casda (képv. t. s. t. gyámánya özv. Petkov Damjanné szül. Arjmov Szosza nagyfalusi lakosnő által és Petkov Jova nagyfalusi lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében 1140 frt hátralekos tokekövetelés és jár. iránt az új-aradi kir. bíróság területén lévő, Nagyfalun fekvő, a nagyfalui 351. sz. tjkvben AI 1-7. sor, 246-247. b), 493., 697. b), 831., 1112., 1320., 1620. b) hrsz. alatt foglalt ház, kert, pótkert s 1/4 urbéri kültelekből álló ingatlanságra és pedig, az AI 1. és 6. sorszám alatti ház, udvar, kert és pótkertre nézve 123 frt, az AI 2-5. és 7. sorsz. alatt 1/4 urbéri kültelekre nézve pedig 1520 frtban ezzel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1887. januárhó 26. napján, d. e. 9 órakor Nagyfalu községében a megállapított kiállításí áron alól is eladni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsírának 10 száz. 164 frt 30 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényzikk 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. a kelt ig. ügy min. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképe értékpariban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bant-pénznek a bíróságnál előleges elhelyez séről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, a kir. tkkvi tvszéknek 1886. évi november 9. napján tartott üléséből.

43-1.1 **Az aradi kir. tvszék,** mint tkkvi hatóság.

**Kávét, theát stb. 3 perc alatt!**



Ki rövid 3 perc alatt, takaréktűzhely nélkül, ja és szén nélkül kávéját, theát, rántottát vagy pecsenyéjét készíteni óhajtja, az ne mulassza el az általam bevezetett és minden Államban patentirozott

**„Rapid”-spiritus főző-készülék**

megrendelni, mely 7 szabályozó lánccal és finom kivitelű fogva, minden asztal díszére válik, mely ép oly ezüsterű, mint olcsó, mert 1 kr. spiritus elégise által hat eszébe kávé vagy théát lehet főzni.

Kezelése könnyű és veszélytelen! Még a gyermek is bántat vele! Se bál, se füst, sem szag! Csak-áradok, vendéglők, kávéházak részére nélkülözhetlen.

1 elegáns „Rapid” főző-készülék 3 frt 50 kr.  
1 finom theakannával és ezüstözött szűrővel . . . . . 5 frt — kr.

Egy Salon-Rapid főző-készülék komplett finom theakanna és esüstözött szűrővel szalon és társaságok részére használati utasítással 6 frt 50 kr.

Tömeges megrendelések történetek már eddig a világ minden részére, mert a készülék finom kivitele és ezüsterűsége miatt általános tetszésben részesül.

677-55 Egyedül megrendelhető: 5-2

Wiener Comissions und Exportgeschäft,

ANT. GANS, Wien, III. Kolonnen-gasse 8-22.

Legjobb minőségű  
**sodrony-matracok**

és azokhoz hasonló készítményű  
**sodrony kocsi-ülők**

tiszán vas alkatrészekből, támlával vagy támla nélkül, minden kocsihoz egyszerű beakasztás által alkalmazhatók, a melyek ruganyosság, ezüsterűség és rendkívüli tartósság miatt fölülmúlnak minden más, mostanig használatban lévő kocsi-üléseket.

Sodrony-matrac fa-alkatrészszel 11-12 frt. — Sodrony-matrac egész vas alkatrészzel 14-15 frt. — Sodrony kocsi-ülő támla nélkül 7 frt 50 kr. — Sodrony kocsi-ülő támlával 10 frt 50 kr.

A szabad. sodrony kocsi-ülő egyedüli raktára Aradon

**ERNYEI GYULA-NÁL**

a „zöld papagály”-hoz

22623-1886.

3 v.-3.3

**Felhívás.**

A közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t. cz. 15. §-a értelmében felhívtnak mindazon adókötelesek, kik házbér jövedelmi, személyes kereseti, tüke, kamat, vagy ingatlan birtokra betáblázott tehervallomási íveiket még be nem adták, hogy azo-

kat f. hó 7-től számított 8 nap alatt annál inkább beadják, mert mulasztás esetén a hivatalból kinyomozandott jövedelem után fognak megadóztatni.

Arad sz. kir. város, 1886. december 27.

**A városi tanács.**

**Az aradi piacon hallatlan csoda!!!**

Női ingek 65, 80, 90, 1.80 krig. 2-2.8  
Ejri corsetták 65, 75, 90, 1.80-ig.  
Fehér alsó-zoknyák 90, 1.-, 1.20 frtig.  
Férfi ingek chiffon, pique, kreton vagy oxford 1.-  
1.10, 1.20, 1.40, 1.50 frtig.  
Férfi harisnyák párja 8, 10, 12, 15, 40 krig.  
Gyermek harisnyák 8, 9, 10, 12, 15, 20, 25, 30-ig  
Női harisnyák fehér és színes 15, 18, 20, 25.  
Kretonok és szattenok 16, 18, 20, 25.  
Kocskás és színes szövetek 16, 20, 25.  
Férfi kalpok legújabb divatnak 1.20, 3.50-ig.  
Gyermek-kocsi, kézi kosarak, utazó bördök, nap- és esernyők, sétatálcák, nyak-kendők, keztüik, paplanok, asztalneműk, ágylakárók, gyermek-ruhák legújabbak nagy választékban s meglepő olcsó árakon kaphatók.

**Kilényi Adolf**

Aradon, fűtér 20. sz. a., a „Kék golyó”-hoz

Siegl János és Társa  
vászongyárosok  
főraktára.

**Farsangi idény.**  
Felhívjuk a t. cz. közönség figyelmét dusan berendezett raktárunkra:

Schroll Benedek és fia  
chiffon-gyárosok  
gyártmányai  
nagy választékban.

**Atlaszok, tarlatanok,**  
legújabb divatu francia gazé-ek, színes plüchek,  
továbbá

**BÁLI BELEPŐK,**  
és  
különleges művirágok,  
disztollak és legyezők,

a legolcsóbbtól a legfinomabbig,  
szokott olcsó áron

Ruhák teljes elkészítést vállaljuk.  
Ruhák teljes elkészítést vállaljuk.

Divatszövetek  
legnagyobb  
választékban.

**Rosenblüh H. és társánál**  
**ARADON,**  
**SZABADSÁGTÉR.**  
MINTÁKKAL SZÍVESEN SZOLGÁLUNK.

Selyem bársonyok  
minden színben,  
Női fehérneműk  
és választékban.

**Nélkülözhetetlen egy teljes férfi felszerelés**

**Csak 10 forint egy teljes férfi felszerelés**

és pedig:

- 1 pár férfi cipő kettős talppal
- 1 pár török reggeli cipő,
- 1 darab jó esernyő,
- 1 darab férfi kalap, bármily faconban,
- 1 darab finom ing, fehér vagy színes,
- 1 darab finom atlasz nyakkendő, kettős,
- 1 darab hozzá illő nyakkendő,
- 1 pár finom glaccé keztüik, bármily színben,
- 1 pár kötött jó téli harisnya,
- 1 inggomb-garnitúra.

Ezen 10 tárgy csak tíz frt.

Egyidejűleg ajánlom ujonnan berendezett, dusan felszerelt

**férfi divatáru üzletemet,**

ajánlok különösen a legnagyobb választékban férfi-, női- és gyermek cipőket, férfi és gyermek kalapok és sapkákat, selyem nyakkendők, fehér és színes ingek, keztüik, selyem chanesz, utazó bördök és elegáns kézi táskákat, ugyszintén minden e szakmába vágó tárgyakat

**feltűnő olcsó árakon.**

Tisztelettel:

**BUCHSBAUM B.**

Atzél Péter-utca, a színház átellenében.

Az 1885. évi országos kiállításon nagy éremmel kitüntetett: **Verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.**

**Rozsnyay Máttyás**

gyógyszertára  
s művegyeszeti laboratoriuma  
ARAD, Szabadságtér 1-ső szám.

**A PO-HO**

Chinából hozzánk származó gyógyszer rövid idő alatt Európaszerte híressé lett s orvosi körökben is feltűnést keltett azon hatalmas erejénél fogva, melylyel az eddigi gyógymódokkal a legtöbb esetben daczoló betegségek, mint migrain vagy féloldalu fejfájás ideges fogfájás, fejszába, sőt még a gyomor-szába és egyéb idegbajok is — vele gyorsan és kiváló sikerrel gyógyíthatók.

Használati utasítás: Ujhegygy 1-2 cseppet kell dörzsölni a szerént, a mint az ideges fájdalom itt vagy ott mutatkozik erősebben, a homlokon vagy halántékon migrain esetében; az arczsonton arczszábnál; fejtetőn vagy tarkon egyéb fejfájásnál; az állkapczán ideges fogfájás esetében, a gyomor ájon gyomorzsábnál, vagy hystericus hányingernél.

A Po-Ho különben is igen illő essentia lévén a beket helyeken az ellillanást gyenge nyugtatás által elősegíthetjük, mi a hatást fokozza. Mivel ellillanása közben a szem könnyezésre ingerli, ezüsterű azt ilyenkor belnyjni.

A legkomolyabb bécsi orvosi szaklap a „Wiener medizinische Wochenschrift” a Po-Ho felől következőleg nyilatkozik:

„A Po-Ho itt orvosi, valamint a közönség körében valóságos feltűnést okoz. Hatása migrain, fejfájás és neuralgia esetében valóban meglepő, 1-2 csepp a fájdalmas helyre bedörzsölve elegendő a fájdalom azonnali csillapítására. Ezen gyógyszer sokszoros tapasztalás után a legmelegebben ajánlható.”

Ára egy kis üvegnek 55 krajczár.

29-2\* Kapható Aradon:

**Rozsnyay Máttyás,**

gyógyszertárban  
Szabadságtér 1-ső szám.

**25 százalékkal olcsóbb mint ezelőtt.** **Üzlet-helyiség változtatás** **25 százalékkal olcsóbb mint ezelőtt.**  
végezt a Herman-udvarban létező  
ágyneműek, szőnyeg és pokrócz raktáramban  
a cikkek árait

**25 százalékkal leszállítottam,**

és pedig:

	Ar	Ar
	ezel.	most
	frt	frt
20 drb. Virágozott Velvet terem szőnyeg	70	50-50
35 „ Fali szőnyeg	11	8-25
30 „ Pamlag előtti szőnyeg	20	15-15
50 „ Agy előtti szőnyeg	8	6-1
40 „ Agy előtti szőnyeg	6	4-50
60 „ Agy előtti szőnyeg	4	3-1
80 „ Tapestrie szőnyeg	2-50	1-85
90 „ Velvet szőnyeg	3-70	2-90
	30	20
3690 m. Jutte futószőnyeg	85	25
	40	30
	50	33
2040 „ Manilla futószőnyeg	70	52
	1	75
560 „ Tapestrie futószőnyeg	2-50	1-85
670 „ Brüsseli futószőnyeg	2-30	1-70
580 „ Velvet futószőnyeg	4	3-1
Selyem ágypaplan	13	9-25
Atlasz Cachemier paplan	7-50	5-70
Chahemier paplan	5	3-75
Rouge paplan	3	2-25
Karton paplan	2-50	1-90
Matrac	6-50	4-75
Ször matrac	13-50	10-75
40 db. finom Plüsch utazó takaró	12	9-1
62 „ finom angol gyapju takaró	7	5-25
60 „ finom angol fiaker takaró	14	10-50
110 „ Erdélyi hosszú szőrű pokrócz	8	6-1
200 pár Erdélyi rövid szőrű pokrócz	10	7-50
170 „ Ablak függöny	6-50	5-1
84 db. Garnitúrák	3-20	2-40
105 „	4-40	3-50

**Nagy választék viaszkos vásznakban.**

Ezen esodálatos olcsó árakért csak addig fogok elarusítani, míg ezen készlet tart, tehát senki se mulassza el ezen jó alkalmat felhasználni, és siesen ebbeli szükségletét még addig, míg ezen készlet tart, bevasárolni.

1-2.2 Mély tisztelettel

**Reich B. Károly.**

1887. évi májushó 1-jén

**25 százalékkal olcsóbb mint ezelőtt.** **az el nem árusított cikkek** **25 százalékkal olcsóbb mint ezelőtt.**  
Szabadságtér 1. sz. a. létező  
törzsüzletbe lesznek áttéve.

Ujdonságok.

GRANICHSTÄDTEN TESTVÉREK

es. s kir. udvari ékszerészek,

Ő csász. és királyi fensége Klotild főhercegnő udvari szállítói,  
Budapest, IV. kerület, Kristóf-tér 2. szám.

Fióküzlet: 10-3.3

ARADON, főtér 14. sz. a., Herman-udvar,

Nagy választék:

a legújabb ékszerekben.

Ujdonságok.

Hirdetmény.

Alapszabályaink értelmében az igazgató választmány f. hó 7-én tartott ülésében a következő számú részvények lettek kisorsolva:

163, 233, 774, 993, 1444, 1462, 2148, 2667, 2770, 2900,

mely részvények azonnal a társaság pénztáránál o. é. 100 frt készpénz és az élvezési jegyek kiszolgáltatása mellett beváltak.

Aradon, 1887. január hó 8-án.

Az aradi közúti vaspálya és téglagyár részvény-társaság igazgatósága.

42-1.1

10-1887.

517.-1.2.

Arlejtési hirdetmény.

A Tehen- és a Téli-utcában levő posványos helyek feltöltésére szükséges 200, és az Ádám-utca feltöltéséhez szükséges 100 köbméter fedőanyag kihordásának elvállalása iránt f. é. január 11-én, délelőtt 10 órakor arlejtést fog a gazdasági-szék tartani Kikiáltási ár egy köbméter fedőanyagra 52 kr. Arlejteni lehet szóval vagy a szóbeli arlejtést megelőzőleg benyújtandó írásbeli zárt ajánlatokkal, melyekben kifejezve kell lenni, hogy a vállalkozni kívánó a feltételeket ismeri és elfogadja. A feltételek előzőleg is Párecz István tanácsnok urnál megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági-székének 1887. évi január hó 4-én tartott üléséből.

Varjassy Lajos, aljegyző.

Eladó.

Egy fűszer- és vegyeskereskedés Orosházán, a legjobb és legélénkebb helyen, trafik és lisztraktárral ellátva, előnyös feltételek mellett, családi viszonyok miatt átadandó.

Bővebb felvilágosítást ad a Magyar francia biztosító részvénytársaság aradi vezérigazgatója.

Egy nevelőnő

kerestetik, 44-1.2

bővebbet e lap kiadóhivatalában.

„Bécsi biztosítótársaság.”

Teljesen befizetett részvénytőke 5 millió frt.

A „Bécsi biztosító-társaság” a „Bécsi élet- és járadék-biztosító-intézet” alulírott magyarországi fiókigazgatósága által hazánk egyes főbb városaiban már kötvénykiállítási joggal felruházott főügynökök is felállítván, tudatjuk, miszerint főügynökkül

Aradon:

Assael A. Adolf urat,

titkárukat:

POLGÁR J. urat,

Debreczenben: Simonffy Sámuel kir. tanácsos urat,

Miskolcon: Török Aladár urat,

Pozsonyban: Mihályi T. E., ipar- és keresk. kamarai elnök urat.

Sopronban: A soproni építő- és földhitelbank részvénytársulatot,

Temesvárott: Redl testvér urat,

Nagybecskerekben: Hirtenstein és Reiner urat,

Szegeden: Tóth Pál urat

nyertük meg, felkérjük a t. biztosító közönséget, hogy ugy

tűz-, jég- és szállitmány-,

valamint

életbiztosítási ajánlataikkal

társulatunkhoz, esetleg illetékes főügynökkünkhez fordulni és minden kívánalomnak megfelelő társaságunkat bizalommal felkeresni sziveskedjék. Fent címzett társulatunk, míg egyrészt tekintélyes tőkésjeik által is már teljes biztosítékot képesek nyújtani az elfogadott kockázatokért, másrészt előnyös díjtételek versenyképességüket minden eddig hazánkban működő biztosító-társulattal szemben, mi több, az életbiztosítási üzletágban oly előnyös kombinációkat vett fel díjtáblázataiba, melyek a biztosító közönség minden várakozásainak megfelelőek.

Társulatunk elvül tüzte ki továbbá, hogy a bekövetkező szerencsétlenségek esetén a károk gyors, pontos és igazságos rendezésére lelkiismeretesen gondot fog fordítani, reméljük, miszerint a t. biztosító közönség egész bizalommal fogja felkeresni ajánlataival társaságunkat, mi pedig igyekezni fogunk az irányunkban tanúsított bizalmát mindenkor teljes mértékben kiérdemelni.

Ugyanez alkalommal felkérjük végül a kör- és községi jegyzőket, néptanárokat, iparosokat, kereskedőket, valamint a kisebb birtokosokat, kik helyben vagy hazánk tekintélyesebb helyein s községeiben társulatunktól ügynökkéget vállalni hajlandók, hogy ezek elnyerése végett levélileg hozzánk, esetleg írt főügynökkünkhez fordulni sziveskedjenek.

Kiváló tisztelettel:

Tisza László,

igazgató.

26-17.1.

Ágoston József,

vezértitkár.

Hölgyek figyelmébe.

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a n. é. közönséget, miszerint Aradon

női ruhaszabási és varrási

tanfolyamot nyitok. a földművelés-, ipar- és kereskedelmi miniszterium engedélyével.

A tanulás bármely nap megkezdhető, azonban óhajtható volna a bejelentéseket mielőbb eszközölni.

Szabási mintáim saját kidolgozásom szerintiék és általános tetszésben részesültek egy a fővárosban, mint más nagyobb vidéki városokban, hol az oktatással már foglalkoztam.

A szabászatban külön órák adására is vállalkozom.

A szabászatban való hosszúságú működésem és nyert számos elismerések elég biztosítékot nyújtanak a sikeres tanítást illetőleg, a mit bizonyít az is, hogy számos nőgyűléstől vannak bizonyítványaim.

Becsés pártfogásukat kérve, maradok

tisztelettel

Bővebb értesítést nyerhetni lakásomon:  
Eötvös-utca 4-ik sz., földszint (volt fog-  
gyasztási adóhivatali helyiség.

32-2.3

Kubiczky Karolyné,

házi ipar-tanítónő.

Aradi közúti vaspálya és téglagyár részvény-társaság.

MEGHIVÁS.

Az aradi közúti vaspálya és téglagyár részvény-társaság tisztelt részvényesei szerdán, f. é. február hó 2-án, d. e. tíz órakor a társaság helyiségében tartandó

rendes évi közgyűlésre

tisztelettel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. Az évi jelentés, a mérleg- és a felügyelő-bizottság jelentésének előterjesztése, határozata a tiszta nyereség elosztásáról.

2. Netaláni indítványok.

3. Megválasztása a közgyűlés jegyzőkönyvét hitelesítő bizottságnak.

Azon tisztelt részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, vonatkozással az alapszabályok 14. §-ra, felkérem, miszerint részvényeiket f. é. január hó 30-ig estig a társaság pénztáránál letéteményezni sziveskedjenek.

Arad, 1887. január 8-án.

Az igazgatóság.

Az alapszabályok 13. §-ának kivonata:

Az évi mérleg és felügyelő-bizottsági jelentés a társaság hivatalos helyiségében betekinthető.

A nyomtatott mérleg f. hó 24-től a társulat irodájában átvehető.

TÖRÖK GERGELY, Aradon.

A közlő farsangi idényre ajánlom nagy választékban levő bálai cikkeit u. m.:

Cylinderek, clackok, nyakkendő, keztyű,  
divatos ingek,  
gallér, kézelő, lakezipó, harisnya, sat.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kéri

tisztelettel

Török Gergely

férfi divatáru kereskedése,

főtér 11-ik szám, a megyeházzal szemben. 16-2.50

Nagy választék farsangi cikkekben.

Legolcsóbb  
bevásárlási forrás  
Obetkó Kálmán

üzletében

Aradon, főtér 39. sz. a.

Tombola és ajándék tárgyak.

Társasjátékok, domino, lotto, lövésny stb.

Bálai és salon-legyezők, keztyűk, fehér

ezipők.

Illatszerek, szappanyok, toalettvizek és haj-

porok.

Petroleum-lámpák, függő és asztali, vala-

mint éjjeli

Istálló- és viharlámpák.

Üvegüveg, pohartartak, pálinka-servizok.

bor- és sör-garnitúrák, gyümölcs-tartók, virág-vazák,

Tálcák fából, pléh- és alpacca.

Thea- és kávé-főző gépek, réz és nickel.

Csillárok, üvegből és bronzból 6 ágtól 12-ig.

különösen templomok és kaplakba.

Albumok papírból, bőrből, vászon- s plüschből,

Varró-Necessairek, író mappák és poesie-

könyvek.

Péncs- és oldaltárcák,

Fa kosettek ékszernek, kézi munkának és

thea-czukornak,

Virág-asztalok és hozzá való virágcserepek,  
Thea-asztalok nyolcz szegletű és kerek már-

vánlyalappal és anekül.

Gyermekjátékok figyelemre méltó a bel-

földi ipar, kezi- és munkakosarak, munka asztalok,

belföldi ipar, viasz vásznak neszalra, butorra, fűrdő-

s mosdó-szobákba.

Fűtő szőnyegek, valamint nagyobb ebédlő-

szőnyegek.

Ablakredők, vászonból és fából szövve,

Sártörők, szalma, gyékény, tengerfű, Co-

cus és gummból.

Utazó-táskák, kofferek, plaidok, angol úti

pokrécok.

Ló-pokrécok és kasmir szövetek, belföldi

ipar, igen előnyös árakban. Székek lérczeve, szo-

bai és kerti, felette erősek és jutányos árak mellett.

Lábbelik urak, hölgyek és gyermekeknek,

Mindennemű harisnyák.

Az egészség fenntartására vizszűrő-gépek tö-

mörített faszénből 1 frt 60 krtól 8 frtig. Szodaviz

készítő gépek 6 frtől 12 frtig.

Orvos és chirurgical készletek igen nagy

választékban, külön árjegyzékben, több cikkek,

ágy neműk, Hanell, gummi, vászon bandagek,

sérvkötők, boungi és Canderek, méh-tükörök,

Inhalatio-gépek, Clystirok, seb-fecskenők,

irrigaseurók, gummi harisnyák és még min-

dennemű szoptató üvegek és tej-szivők.

Kalapak férfiaknak.

Sapok téli és nyári, nyakkendők, bálai és

sötét színekben.

Cotillon-táncjelvények, álarezők a leg-

jutányosabb árakon.

Pótai rendelmények azonnal teljesítettnek. 24-17.1.